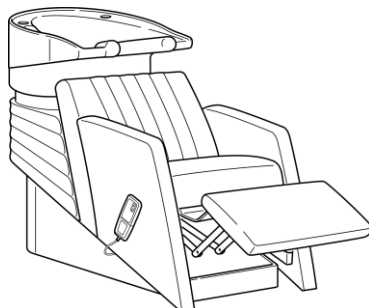


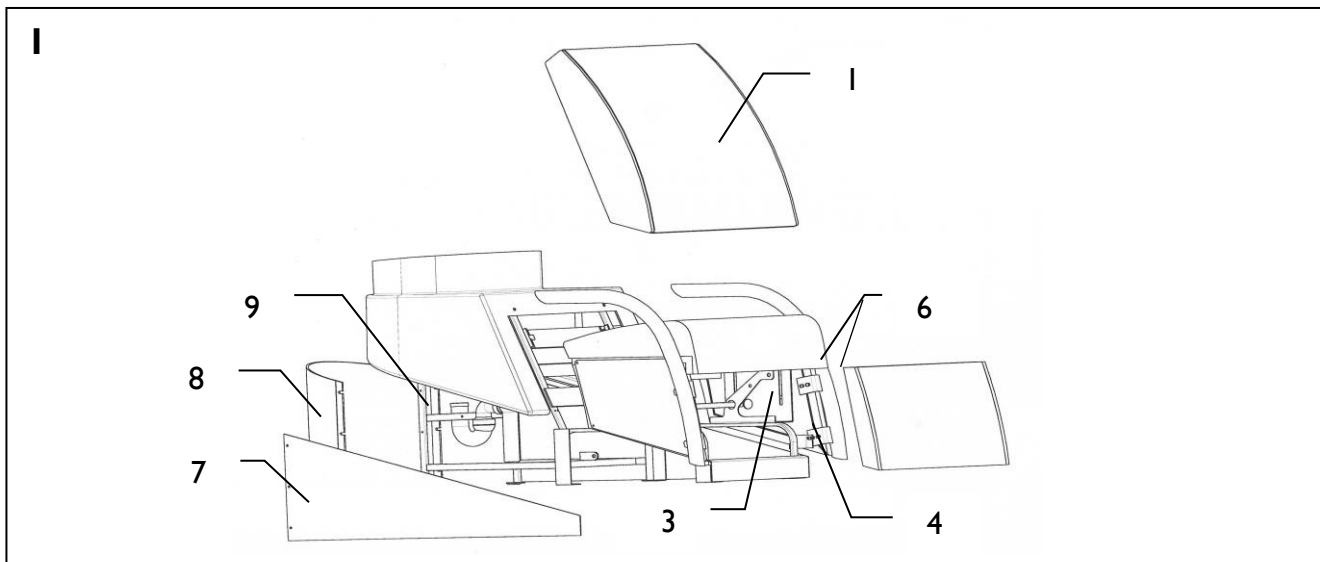
LavaSit PURE Edition



PL	instrukcja montażu	przyłącze z podłogi lub ze ściany
SI	Navodila za montažo	Talni priključek in vrstna postavitev
GR	Οδηγίες συνερμολόγησης	Τοποθέτηση στο πάτωμα και σε σειρά
RU	Инструкция по монтажу	Напольный монтаж и последовательное подключение
HU	Szerelési utasítások	Szerelés padlóra és sorba
HR	Upute za montažu	Podna i linijska montaža
BG	Инструкции за монтаж	Монтиране към под и съединяване
SK	Návod k montáži	Montáž na podlahu a radová inštalácia
LV	Montāžas instrukcija	Pieslēgšana no grīdas un rindas pieslēgums
LT	Montavimo instrukcija	Montavimas į grindis ir prijungimas

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-222

OLYMP[®]
BEST SALON INSPIRATION



CZ Obr. 1 ukazuje vydání LavaSit Vareo Edition s trubkovými opěrkami rukou. LavaSit Pure odpovídá LavaSit Vareo, ale s loketní opěrkou.

PL Ryc. 1 pokazuje LavaSit Vareo Edition z rurowymi podłokietnikami. LavaSit Pure odpowiada LavaSit Vareo, ale z podłokietnikami nożowymi.

SI Slika 1 prikazuje LavaSit Vareo Edition s cevastimi nasloni za roke. LavaSit Pure ustreza LavaSit Vareo, vendar z nasloni za roke.

GR Το σχήμα 1 δείχνει το LavaSit Vareo Edition με σωληνοειδή υποβραχιόνια. Το LavaSit Pure αντιστοιχεί στο LavaSit Vareo, αλλά με μπράτσα μαχαιριού.

RU На рис. 1 показан LavaSit Vareo Edition с трубчатыми подлокотниками. LavaSit Pure соответствует LavaSit Vareo, но с подлокотниками ножа.

HU Az 1. ábra a LavaSit Vareo Edition csőves kartámaszokat mutatja. A LavaSit Pure megfelel a LavaSit Vareo-nak, de késes kartámaszokkal.

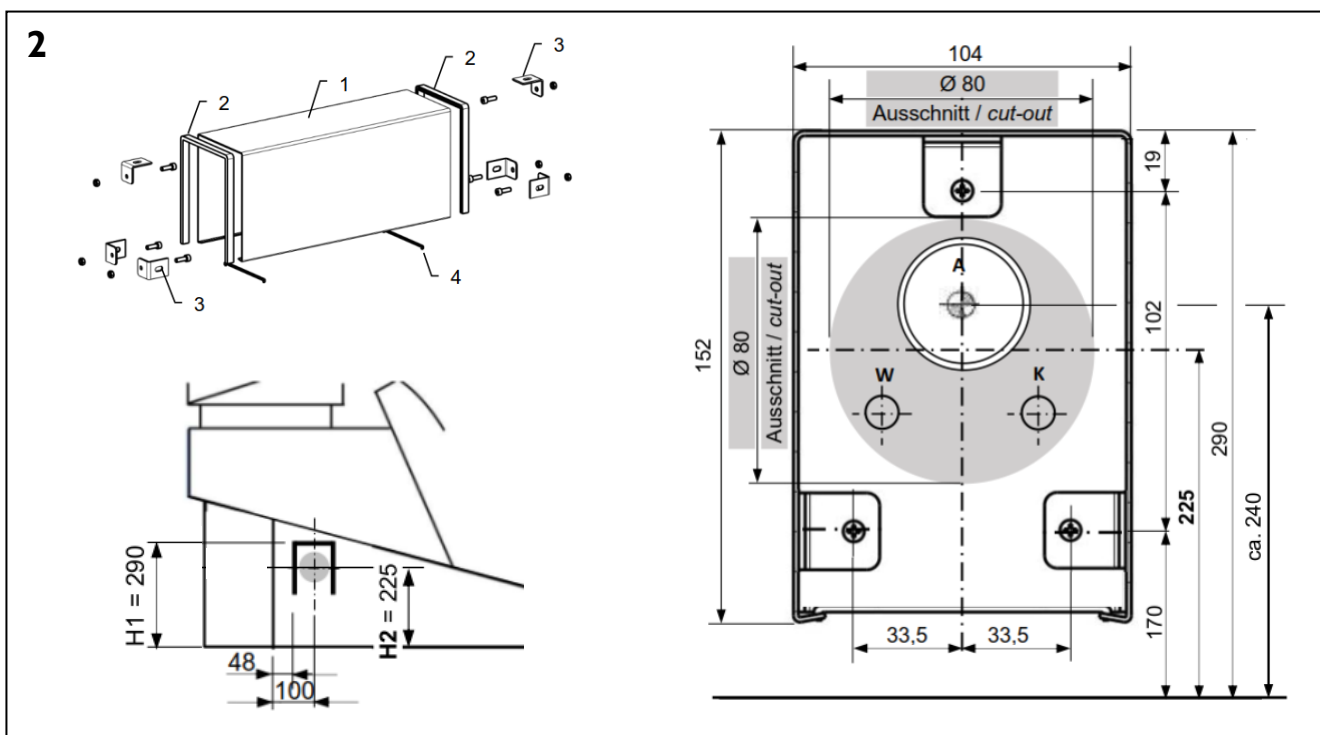
HR Sl. 1 prikazuje LavaSit Vareo Edition sa cevastim naslonima za ruke. LavaSit Pure odgovara LavaSit Vareo, ali s naslonima za ruke nožem.

BG Фиг. 1 показва LavaSit Vareo Edition с тръбни подлакътници. LavaSit Pure съответства на LavaSit Vareo, но с подлакътници за нож.

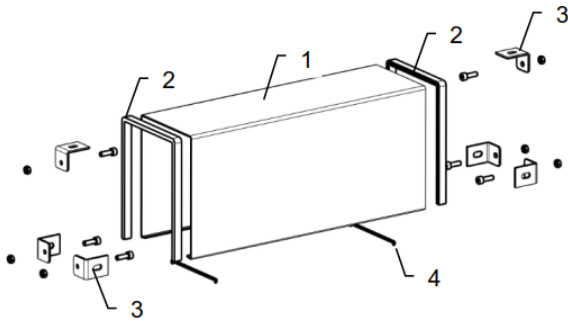
SK Obrázok 1 zobrazuje vydanie LavaSit Vareo Edition s rúrkovými lakt'ovými opierkami. LavaSit Pure zodpovedá LavaSit Vareo, ale s lakt'ovými opierkami nôh.

LV 1. attēlā parādīts LavaSit Vareo Edition ar cauruļveida roku balstiem. LavaSit Pure atbilst LavaSit Vareo, bet ar naža roku balstiem.

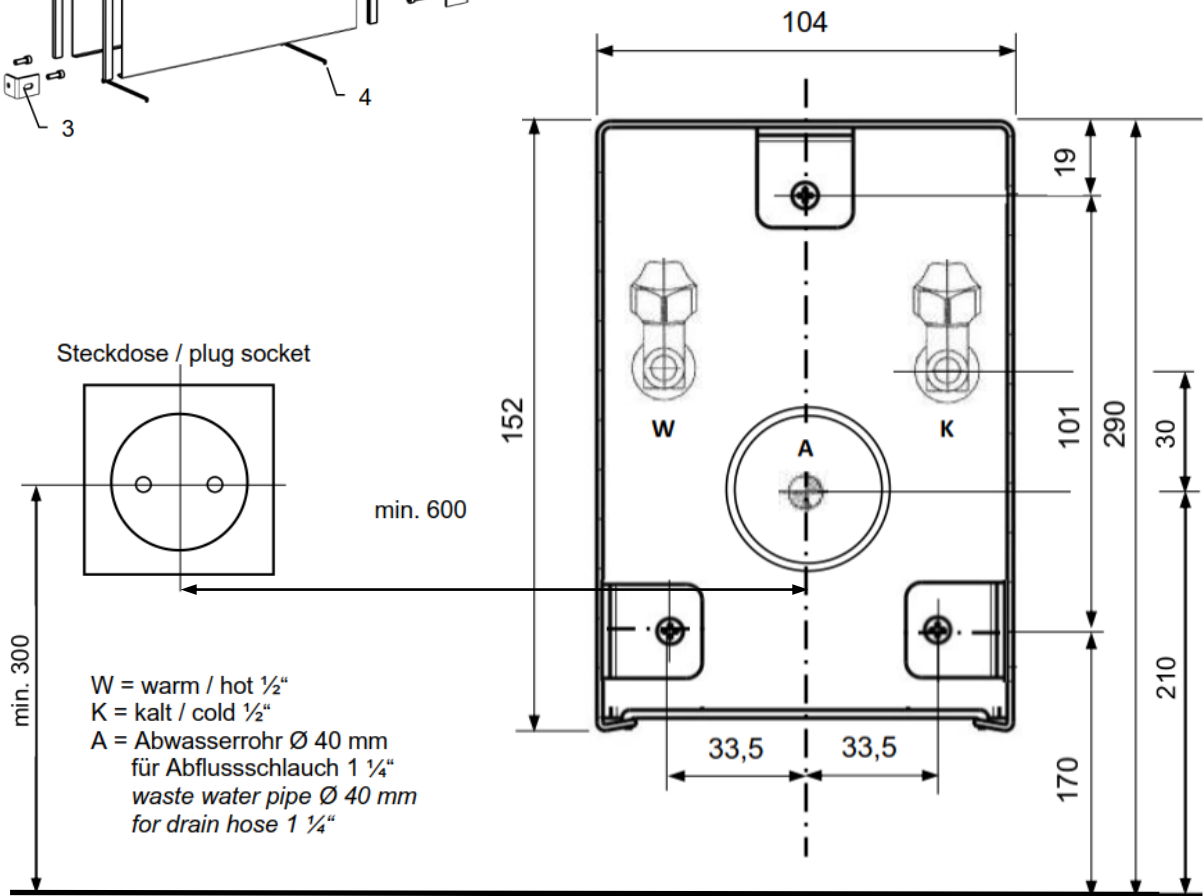
LT 1 pav. Parodytas „LavaSit Vareo Edition“ su vamzdiniais porankiais. „LavaSit Pure“ atitinka „LavaSit Vareo“, tačiau su peilių porankiais.



3



Wandsituation / wall situation

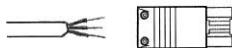


W = warm / hot 1/2"

K = kalt / cold 1/2"

A = Abwasserrohr Ø 40 mm
für Abflussschlauch 1 1/4"
waste water pipe Ø 40 mm
for drain hose 1 1/4"

4



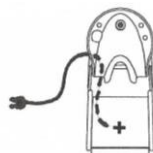
5



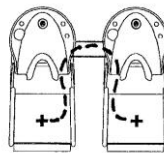
6



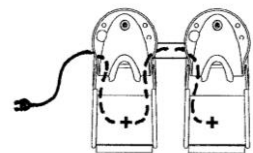
7



8



9



Návod k montáži pro osoby instalující:

Důležité: Nejprve si podrobně přečtěte návod a teprve potom začněte s montáží. S majitelem salonu a specialistou na zařizovací předměty určete přesné umístění v salonu.

Pozor:

- Mycí jednotka byla navržena pro práci v suchém a čistém prostředí při normální pokojové teplotě.
 - Ve vodovodním systému musí být užívány pouze originální součásti dodané výrobcem.
 - Instalace v domě musí být vybavena redukčním tlakovým ventilem. Doporučený tlak vody pro mycí box: **přibl. 3–5 barů.**
 - U mycí jednotky musí být použita pouze nová sada hadic. Staré hadice nesmí být použity.
 - Dodržujte minimální odstup zásuvek dle norem DIN VDE 0100 a VDE 0100 část 701.
 - Ujistěte se, že výška odpadu a instalačního vedení je správná.
1. Doporučujeme používat přívodní potrubí s centrálním vypínacím zařízením. Pokud je systém v provozu bez vhodného Vypínacího zařízení, je nutné uzavírací kohouty na konci každého pracovního dne zavřít.
 2. Vedení přívodu a odpadu vody proveďte podle obr. 3.

Instrukcja montażu dla montażystów:

3. Demontujte zářadový polštář (1): (**Obr. 1**)
Zářadovou část vytáhněte nahoru.
4. Demontujte těleso sedadla (2): (**Obr. 1**)
4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem jen uvolněte. Odstraňte 2 šrouby s vnitřním šestihranem (4) (upevnění sedadla k podstavci). Oddělte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6). Sedadlo s loketními opěrkami vytáhněte nahoru.
5. Připravte dílec obložení (7) pro připojení instalační šachty:
Dejte pozor na stranu montáže podle zařizovacího plánu!
Pro montážní konzoly proveďte 1 vrtání R 80 mm a 3 vrtání R 5,5 mm. (**Obr. 1 + 2**)
6. Spodní část konstrukce (9) vyrovnejte podle instalační šablony a upevněte k podlaze.
6 zakotvující šrouby M 10 x 125 (vystupující 30 mm nad povrch podlahy) nebo kovové zástrčky s metrickým vláknem pro šestiúhlé šrouby M 10 x 60.
7. Boční obložení (7) upevněte k zařízení pomocí suchého zipu. Na boční díl (**Obr. 2**) a stěnu (**Obr. 3**) namontujte 2 upevňovací úhelníky pro instalační šachtu:
Upevněte montážní konzoly nahoře a vpředu pomocí šroubů M5 + podložek + matic, upevňovací konzoly na zadní straně upevněte až po instalaci vody.

Návod k montáži pro osoby instalující:

8. Dbejte na dodržení rovnoběžné polohy trubek/tlakových hadic.
Připojte zařízení. Našroubujte odpadní trubku Ø 40 mm a tlaková vedení G ½" s uzavíracími kohouty mezi stěnu a zařízení. **Uzavírací kohouty při šroubování přidržujte proti otáčení.** K připojení odpadní hadice a pachového uzávěru (sifonu) použijte těsnění a přesuvnou matici. Odpadní hadici zasuňte nejméně 3-4 cm do pachového uzávěru (sifonu). Výstupní hrdlo připojte pomocí hadicové spony k odpadní hadici.
9. Připojte směšovací baterii. Otevřete uzavírací ventil a při zavřené směšovací baterii zkontrolujte těsnost. Zkontrolujte směšování vody. Přívody teplé a studené vody musí souhlasit s barevnými symboly na směšovací baterii.
10. Proveďte tlakovou zkoušku vodním tlakem 8 bar. Poté nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení instalačních prací je bezpodmínečně nutné vodovodní vedení propláchnout. U více zařízení je nutno použít centrální uzavírací kohout. Ten musí být v salonu snadno přístupný.

Návod k montáži platí pro připojování jednoho zařízení. U více zařízení je třeba odpovídajícím způsobem zvětšit průřez potrubí.

Důležité: Při tlaku vody nad 5 bar je nutno tlak regulovat pomocí redukčního ventilu.

Pokyny pro majitele salonu:

Provedení přípojek pod body 1 - 2 a 8 - 10 je třeba svěřit instalatérovi. Za případné poruchy, k nimž zde dojde, je odpovědný instalátor. Výrobce zařízení nepřebírá žádnou záruku za tyto práce!

Instrukcja montażu dla montażystów:

11. Elektrické připojení/montáž instalační šachty:

Pozor:

- **Elektrické zapojení musí provádět autorizovaný elektrikář!**
- Bezpečností směrnice kadeřnického trhu musí být zásadně dodržovány. Instalace a zacházení musí být v souladu s normou IEC 60364 ...
- **Během sestavování musí být celý systém izolován od zdroje napětí a zabezpečen proti nechtěnému zapnutí!**
- V mycí jednotce používejte pouze zástrčky dodávané se zařízením a specifikované v návodu k montáži!

Instrukcja montażu dla montażystów:

- **Kabely musí být umístěny tak, aby nebyly blízkoosti nebo v pohyblivých částech. Zajistěte je proti poškození nebo rozbití!**
- Z důvodů mechanické bezpečnosti, jakož i elektromagnetické snášenlivosti se v zařízení nesmějí ukládat žádné nadměrné délky kabelu.

Mycí box s přímým připojením:

- **Mycí box musí k elektrické podlahové zásuvce připojit kvalifikovaný elektrikář.**
- Při pevném připojení: Zkraťte připojovací kabel a připojte jej na podlahový výpust s pokud možno malou nadměrnou délkou.

Instrukcja montażu dla montażystów:

Mycí box se síťovým kabelem a zástrčkou:

- Mycí box je „připraven k připojení“ a zákazník jej může do nástěnné elektrické zásuvky připojit bez pomoci elektrikáře.
- **Kabel s elektrickým vedením z jednotky musí být umístěn tak, aby nebyl nacpán mezi rám jednotky a podlahu.**
- Elektrickou zásuvku nikdy neumístěte do mycího boxu! Síťový kabel vždy vyvedte ven a zapojte jej do elektrické zásuvky v prostorech zákazníka.
- Mycí jednotka s napájením nesmí být připojena k vedení pomocí prodlužky.
- Umístěte kabel s proudem tak, aby byla zástrčka snadno dostupná a aby ji bylo možné vytáhnout ze zásuvky.
- V případě více mycích jednotek v řadě nesmí být kabel veden skrze vzdálenější jednotky.

Instrukcja montażu dla montażystów a dla montażystów:

Varianty jednotlivého zařízení:

11.1 Varianta s pevným připojením: (Obr. 6)

Pozor: Tento typ připojení musí být proveden pouze kvalifikovaným elektrikářem!

- > Připojte dodanou systémovou zásuvku (Obr. 4)
- > Nasaďte zásuvku v systémovém konektoru pod dílcem obložení a zajistěte sponou (Obr. 5).

upevňující zařízení: (Obr. 2 + 3)

- > Instalační šachtu podle potřeby zkraťte.
- > Zajistěte instalační tunel (1) z obou stran gumovou ochranou hran (2) a nasaďte jej na montážní konzoly; za tímto účelem zatlačte tunel diagonálně zezadu na montážní konzoly a poté jej svisle vyrovnejte. Připevněte montážní konzolu na zadní straně tunelu ze spodní části tunelu na šamponovací stanici a na zeď.

Instrukcja montażu dla montażystów a dla montażystów:

11.2 Varianta se síťovým kabelem: (Obr. 7)

upevňující zařízení: (Obr. 2 + 3)

- > Kabel se síťovým konektorem protáhněte ven přes vybrání.
- > Instalační šachtu podle potřeby zkraťte
- > Zajistěte instalační tunel (1) z obou stran gumovou ochranou hran (2) a nasaďte jej na montážní konzoly; za tímto účelem zatlačte tunel diagonálně zezadu na montážní konzoly a poté jej svisle vyrovnejte. Připevněte montážní konzolu na zadní straně tunelu ze spodní části tunelu na šamponovací stanici a na zeď.
- > Konektor zasuňte do zásuvky na stěně.

Varianty řadové instalace:

11.3 Hlavní řadové zařízení s pevným připojením + vedlejší řadové zařízení: (Obr. 8)

elektromechaniky:

- > Montáž hlavního řadového zařízení viz 11.1

upevňující zařízení:

- > Montáž vedlejšího řadového zařízení: Rozdělovací kabel hlavního řadového zařízení vedte spojovací šachtou a připojte k vedlejšímu řadovému zařízení: Uvolněte ovládací skříň pod spodní konstrukcí (upevnění na suchý zip), zasuňte systémový konektor rozdělovacího kabelu v ovládací skříni a zajistěte šroubem. Ovládací skříň opět upevněte ke spodní konstrukci.

11.4 Hlavní řadové zařízení se síťovým kabelem + vedlejší řadové zařízení: (Obr. 9)

elektromechaniky:

- > Montáž hlavního řadového zařízení viz 11.2

upevňující zařízení:

- > Montáž vedlejšího řadového zařízení viz 11.3

Instrukcja montażu dla montażystów:

12. Sestavení: (Obr. 1)

Těleso sedadla (2) nasaďte na podstavec, sedadlo a podstavec upevněte pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem (4).

Utáhněte 4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem. Dílce obložení (7) upevněte pomocí suchého zipu k podstavci (9).

2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadní hadici volně spojte k sobě pomocí kabelové spony.

Pozor: Tyto 3 hadice se na žádném místě nesmí dotýkat podstavce (9)!

Zadní obložení (8) upevněte pomocí 6 plastové šroubů k podstavci (9).

Namontujte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6) a rovněž zádový polštář (1).

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Upřednio należy przygotować wszelkie przyłącza oraz miejsce i sposób ustawienia myjni w salonie.

Ważne:

- Myjnia przeznaczona jest do pracy w czystych i nie zawilgoconych pomieszczeniach
 - Do jej montażu należy używać elementów dostarczonych przez Olymp
 - Instalacja salonu musi być wyposażona w zawór redukcji ciśnienia. Zalecane ciśnienie wody dla myjni fryzjerskiej: **ok. 3 – 5 bar.**
 - należy zastosować nowy zestaw węży dostarczonych wraz z urządzeniem. Preparatu nie należy stosować stare węże.
 - Należy zapoznać się z normą - DIN VDE 0100 I VDE 0100 rozdział 701.
 - Upewnij się że wysokość I układ przyłączy jest odpowiedni
1. Zalecamy instalację źródeł zasilania z wyłącznikiem głównym.
Jeśli system jest obsługiwany bez odpowiedniego wyłącznika, zawory kątowe muszą być po zakończeniu pracy zamknięte.
 2. zainstaluj przyłącza zgodnie z rys 3 (lub zgodnie z szablonem)

Instrukcja montażowa dla montażystów:

3. demontaż oparcia (1): (**rys. 1**)
pociągnij oparcie z mocowań i wyjmij.
4. demontaż siedziska(2): (**rys. 1**)
odkręć 4 wkręty mocujące(3) pod spodem siedziska.
Usuń 2 sześciokątne wkręty (4) (połączenie po między siedziskiem i ramą) zdemontuj elementy łączące z podnóżkiem(6). Pociągnij siedzisko razem z podłokietnikami i wyjmij.
5. przygotowanie osłon podstawy myjni (7) do połączenia z szachtem instalacyjnym :
Zwróć uwagę na stronę montażową zgodnie z planem instalacji!
Wykonać 1 wiercenie $\varnothing$ 80 mm i 3 wiercenia $\varnothing$ 5,5 mm pod wsporniki montażowe. (**rys. 1 + 2**)
6. sprawdź zgodność wykonania przyłączy z szablonem dla przyłączy z podłogi.
6 x śruba m 10 x 125 / 30 mm ponad poziom ukończonej podłogi
7. zabezpiecz boczne panele osłonowe (7) przy pomocy VELCRO taśmy. Przyłącz szacht instalacyjny dla przyłącza bocznego rys 2 i /lub ściennego rys 3
Uchwyty montażowe mocujemy od góry iz przodu za pomocą śrub M5 + podkładki + nakrętki, wsporniki mocujące z tyłu mocujemy dopiero po wykonaniu instalacji wodnej.

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

8. upewnij się że wszystkie przyłącza są zgodne z wymogami Olymp. Przyłącz myjnię. Przymocuj 40 mm odpływ I R1/2 calowe przyłącza. Pamiętaj o zachowaniu dystansu od ściany. Bateria i zawory powinny pozostać zakręcone. Połącz elementy syfonu.
9. zakręć mieszacz baterii. Sprawdź prawidłowość podłączenia baterii.. sprawdź czy woda zimna i ciepła zostały prawidłowo podłączone. < sprawdź zgodność podłączenia ciepła/zimna z oznaczeniami na mieszaczu!
10. Sprawdź czy woda posiad odpowiednie ciśnienie 8 bar. Ureguluj ciśnienie do 3 do 5 bar. Skontroluj czy woda utrzymuje odpowiednie ciśnienie jeśli instalujesz więcej niż 1 myjni szeregowo.

niniejsza instrukcja dotyczy instalacji pojedynczej myjni. Jeśli planujesz montaż kilku myjni szeregowo przyłącza muszą być odpowiednio przygotowane.

Uwaga : jeśli ciśnienie wody wynosi 5 bar, powinno być regulowane specjalnym reduktorem.

Informacja dla właścicieli salonu :

Wszelkie przyłącza od pkt 1-2 i 6-9 powinny być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora . za wszelkie usterki i nieprawidłowość pracy myjni (zła temperatura wody, nieprawidłowe przyłącza wodno – elektryczne) po podłączeniu odpowiedzialny jest instalator. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki wynikłe ze stosowania nieprawidłowych elementów, błędnie wykonanych przyłączy itp.

Instrukcja montażowa dla elektryków:

11. przyłącza elektryczne / instalacja szachtu :

uwaga:

- **za przyłącza elektryczne odpowiedzialni są wyłącznie autoryzowani elektrycy!**
- należy zapoznać się z zarządzeniem dotyczącym wymogów bezpieczeństwa dla salonów bezpieczeństwa – zgodność z normą IEC 60364 ...
- **należy pamiętać o zabezpieczeniu całego systemu przed przypadkowym rozłączeniem**
- należy zabezpieczyć całą instalację i wszystkie wtyczki przed przypadkowym zgnieceniem lub rozerwaniem

Instrukcja montażowa dla elektryków:

- Kable układać w taki sposób, aby **nie** przebiegały w strefie elementów ruchomych! Unikać uszkodzeń np. zgniecień!
- Ze względów bezpieczeństwa mechanicznego oraz kompatybilności elektromagnetycznej w urządzeniu nie wolno zostawiać nadmiaru kabla.

Myjnia fryzjerska z bezpośrednim przyłączem:

- myjnia fryzjerska musi być podłączona do elektrycznego wyjścia podłogowego przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przy przyłączy stałym: Kabel przyłączeniowy skrócić i podłączyć z zachowaniem możliwie najmniejszego nadmiaru do przyłącza posadzkowego.

Instrukcja montażu dla montażystów:

Myjnia fryzjerska z przewodem zasilającym i wtyczką:

- myjnia fryzjerska jest „gotowa do podłączenia” i klient może ją podłączyć do gniazda w ścianie bez pomocy elektryka.
- **Należy sprawdzić czy przewody nie przechodzą pod konstrukcją myjni, należy wykluczyć ryzyko ich przecięcia przez ramę lub elementy ruchome myjni.**
- Wewnątrz myjni fryzjerskiej nie należy umieszczać żadnego gniazda wtykowego! Przewód zasilający należy zawsze przeprowadzać na zewnątrz i łączyć do gniazda wtykowego u klienta.
- nie powinno się podłączać myjni za pomocą przedłużacza
- przyłączy prądu powinno być łatwo dostępne, ale jednocześnie bezpiecznie zaizolowane
- w przypadku połączeń szeregowych przewodów zasilających nie powinien być przeciągany przez inne stanowiska

Instrukcja montażu dla elektryków i montażystów:

wariant dla pojedynczego stanowiska:

11.1 wariant przyłącza stałego w podłodze: (rys 6)

Uwaga: przyłączy musi być przygotowane przez wykwalifikowanego elektryka!

- > W gestii elektryka leży podłączenie kabli z podłogi do przyłączy myjni (**rys. 4**)
- > umieścić gniazdo wewnątrz systemu połączeń w środku obudowy myjni i zamontować zabezpieczenia (**rys 5**)

montażystów: (rys 2 + 3)

- > skrócić szacht instalacyjny w razie konieczności.
- > Wyposażyć tunel montażowy (1) w gumowe zabezpieczenie krawędzi (2) po obu stronach i założyć go na wsporniki montażowe; w tym celu nasunąć tunel ukośnie na wsporniki montażowe od tyłu, a następnie wyrównać go w pionie. Przymocuj wspornik montażowy z tyłu tunelu od dołu tunelu do stacji szamponu i ściany.

Instrukcja montażu dla elektryków i montażystów:

11.2 Wariant przewodem zasilającym: (rys. 7)

montażystów: (rys 2 + 3)

- > Przełożyć kabel z wtyczką sieciową na zewnątrz przez wgłębienie.
- > W razie potrzeby skrócić szyb montażowy
- > Wyposażyć tunel montażowy (1) w gumowe zabezpieczenie krawędzi (2) po obu stronach i założyć go na wsporniki montażowe; w tym celu nasunąć tunel ukośnie na wsporniki montażowe od tyłu, a następnie wyrównać go w pionie. Przymocuj wspornik montażowy z tyłu tunelu od dołu tunelu do stacji szamponu i ściany.
- > Podłącz wtyczkę do gniazda ściennego.

Połączenie mójni liniowe :

11.3 Główna jednostka z **bezpośrednim przyłączem** + drugorzędna jednostka: (**rys. 8**)

elektryków:

- > podłączenie myjni główna jednostka – patrz pkt 11.1

montażystów:

- > podłączenie myjni drugorzędna jednostka: Poprowadź kabel dystrybucyjny systemu głównej linii przez wałek połączeniowy i podłącz go do systemu liniowego: W tym celu zwolnij skrzynkę kontrolną z podkonstrukcji (zapięcie na rzep), włóż gniazdo systemowe kabla dystrybucyjnego do skrzynki sterowniczej i zabezpiecz śrubą. Ponownie przymocuj skrzynkę kontrolną do podkonstrukcji.

11.4 Główna jednostka z **przewodem zasilającym** + drugorzędna jednostka: (**rys. 9**)

elektryków:

- > podłączenie myjni główna jednostka: patrz pkt 11.2

montażystów:

- > podłączenie myjni drugorzędna jednostka: patrz pkt 11.3

Instrukcja montażu dla montażystów:

12. montaż : (rys. 1)

zamontuj siedzisko (2) do ramy i zabezpiecz 2 sześciokątnymi wkrętami(4). Przykręć 4 wkręty pod siedziskiem (3). Zabezpiecz panele zakrywające (7) i zamocuj do ramy (9) przy pomocy taśmy Velcro.

Sprawdź prawidłowość podłączenia odpływu i wody ciepłej i zimnej.

Uwaga: przyłącza nie mogą stykać się z ramą!!!

Zamontuj pokrywę tylną (8) do ramy (9) używając 6 wkrętów.

Przymocuj podnóżek i oparcie fotela.

Navodila za vode cevi monterje:

Pomembno: Pred montažo naprave pozorno preberite ta navodila. Z lastnikom salona in strokovnjakom za montažo določite natančno mesto postavitve v salonu.

Opozorilo:

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
 - V sistemu vodotoka se lahko uporabljajo le originalne komponente proizvajalca.
 - Inštalacija na mestu uporabe mora biti opremljena z ventilom za regulacijo tlaka. Priporočen tlak vode za postajo za šamponiranje: **pribl. 3–5 bar**.
 - Uporabiti je treba nov komplet cevi, dobavljen z enoto. Starih cevi se ne sme uporabiti.
 - Upoštevajte minimalen razmik med vtičnicami, ki je določen z DIN VDE 0100 in VDE 0100 del 701.
 - Preverite, da je višina odtoka in inštalacijskega jaška pravilna.
1. Priporočamo, da napajalne linije opremite z osrednjo odklopno napravo. Če sistem deluje brez ustrezne odklopne naprave, morate kotne ventile po koncu delovnega časa zapreti.
 2. Namestite napeljavo za dovod in odvod vode, kot prikazuje **Slika 3**.

Navodila za montažo za monterje:

3. Snemite naslonsko blazino (1): (**Slika 1**)
Potegnite naslonjač navzgor in ga odstranite.
4. Snemite sedežni del (2): (**Slika 1**)
Samo zrahljajte 4 krilne vijake (3) pod sedežem.
Odstranite 2 vijaka s šeststrobo glavo (4) (povezava med sedežem in okvirjem). Snemite element, ki povezuje sedež s podpornikom za noge (6). Potegnite sedež skupaj z nasloni za roke navzgor in odstranite.
5. Pripravite krovni del (7) za priključitev inštalacijskega jaška:
Prepričajte se, da namestitvena stran ustreza tisti, ki je prikazana na grafu za montažo.
Za pritrdilne nosilce naredite 1 vrtanje Ø 80 mm in 3 vrtanja Ø 5,5 mm. (**Slika 2 + 3**)
6. Poravnajte nosilni del (9) skladno z montažno šablono in pritrdite na tla. S 6 sidrnimi vijaki M 10 x 125 (podaljšek 30 mm nad nivojem tal) ali s kovinskimi vtiči s cilindričnim navojem za vijake s šeststrobo glavo M 10 x 60.
7. Pritrdite stranska krovna dela (7) na enoto z dvostranskim lepilnim trakom za montažo. Pritrdite 2 namestitveni konzoli za inštalacijski jašek na oba stranska dela (**Slika 2**) in na steno (**Slika 3**). Pritrdite pritrdilne nosilce zgoraj in spredaj z vijaki M5 + podložke + matice, pritrdite pritrdilne nosilce na zadnji strani šele po namestitvi vode.

Navodila za vode cevi monterje:

8. Prepričajte se, da so cevi/tlačne cevi vzporedne. Priključite enoto. Povežite odvodno cev premera 40 mm in tlačne cevi R ½" z zapornimi pipami med steno in enoto **Preprečite, da bi se zaporni ventili obračali medtem, ko jih privijate.** S tesnilom in spojno matico povežite odvodne cevi s sifonom. Vstavite odvodno cev vsaj 3 do 4 cm v sifon. Povežite odtok z odvodno cevjo s pomočjo cevne objemke.
9. Zaprite mešalno pipo. Odprite zaporni ventil in opravite preskus tesnosti, ko je mešalna pipa zaprta. Preverite mešanje vode. Dotok tople in hladne vode mora ustrezati barvnim simbolom na mešalni pipi.
10. Opravite tlačni preskus enote z vodnim pritiskom 8 barov. Nato nastavite pritisk na 3 do 5 barov. Po končani montaži pipe vedno izplaknite. Če je nameščenih več enot, je potrebna glavna regulacijska pipa. Ta pipa mora biti lahko dostopna iz salona.

Ta navodila za montažo veljajo za priključitev ene enote. Če se bo namestila več kot ena enota, mora biti presek cevi temu primerno večji.

Pomembno: Če pritisk vode presega 5 barov, ga je treba regulirati z redukcijskim ventilom. Ker se ventil za uravnavanje pritiska uporablja za bojlerje, se tak ventil lahko namesti na javni vodovod.

Opomba za lastnike salonov:

Priključke, ki so opisani pod točkami 1 - 2 ter 8 - 10, mora izvesti monter. Monter je odgovoren za kakršnekoli težave, ki bi se morebiti pojavile. Proizvajalec enote za ta opravila ne bo priznal nobenih reklamacij.

Navodila za montažo za električarje:

11. Električna povezava / namestitev inštalacijskega jaška:

Opozorilo:

- **Priključitev na električno omrežje mora izvesti pooblaščen električar!**
- Upoštevajte varnostne predpise za frizersko stroko. Montaža in delovanje morata biti v skladu s standardom IEC 60364 ...
- **Med sestavljanjem mora biti celoten sistem izključen iz električne energije in zavarovan pred nenamernim vklopom!**
- V enoti za umivanje uporabite le priključne vtiče, ki so priloženi napravi in navedeni v navodilih za montažo.

Navodila za montažo za električarje:

- **Kabli morajo biti speljani tako, da niso v območju gibljivih delov! Tako se bodo preprečile poškodbe in lomi!**
- Zaradi mehanske varnosti in elektromagnetske kompatibilnosti v enoti za umivanje ostati nič odvečnega kabla.

Postaja za šamponiranje z direktnim priključkom:

- **Postaja za šamponiranje mora v električno talno vtičnico priključiti kvalificirani električar**
- Enota z neposrednim priključkom: skrajšajte priključni kabel in ga spojite z vtičnico v tleh – s tem se znebite odvečnega kabla.

Navodila za montažo za monterje:

Postaja za šamponiranje z električnim kablom in vtičem:

- **Postaja za šamponiranje je »pripravljena za priključitev« in jo lahko stranka priključi v stensko vtičnico brez pomoči električarja.**
- Električni kabel enote za umivanje mora biti speljan tako, da ni zataknjen med ogrodje enote in tlemi.
- V postajo za šamponiranje ne vgrajujte vtičnice! Električni kabel vedno položite zunaj postaje in ga priključite v vtičnico na lokaciji stranke.
- Enota za umivanje ne sme biti z električnim kablom priključena na električno omrežje s pomočjo kabskega podaljška.
- Napeljite električni kabel tako, da bo vtikač zlahka dosegljiv in da se ga lahko izklopi iz stenske vtičnice.
- V primeru vrstne postavitve večjega števila enot, električni kabel ne sme biti priključen preko naslednje enote.

Navodila za montažo za električarje in za monterje:

Izvedba z eno enoto:

11.1 Varianta z direktnim ožičenjem: (Slika 6)

Opozorilo: To vrsto priključka na električno!

- > Povežite električni kabel od tal do električne vtičnice (**Slika 4**)
- > Vstavite vtičnico v sistemski konektor pod krovnim delom in pritrdite varovalno spojko (**Slika 5**)

serviserje: (Slika 2 + 3)

- > Če je potrebno, skrajšajte inštalacijski jašek.
- > Na obeh straneh namestite tunel (1) z gumijasto zaščito robov (2) in ga pritrdite na pritrdilne nosilce; za to potisnite tunel diagonalno na pritrdilne nosilce od zadaj in ga nato poravnajte navpično. Pritrdite pritrdilni nosilec na zadnji strani tunela od dna tunela na postajo za šampon in steno.

Navodila za montažo za električarje in za monterje:

11.2 Izvedba z električnim kablom: (Slika 7)

serviserje: (Slika 2 + 3)

- > Napeljite kabel z električnim vtikačem skozi izrez premera navzven.
- > Če je potrebno skrajšajte inštalacijski jašek.
- > Na obeh straneh namestite tunel (1) z gumijasto zaščito robov (2) in ga pritrdite na pritrdilne nosilce; za to potisnite tunel diagonalno na pritrdilne nosilce od zadaj in ga nato poravnajte navpično. Pritrdite pritrdilni nosilec na zadnji strani tunela od dna tunela na postajo za šampon in steno.
- > Vstavite vtikač v stensko vtičnico.

Izvedba vrstne namestitve:

11.3 Primarna vrstna enota s stalno priključitvijo + sekundarna vrstna enota: (Slika 8)

električarje:

- > Namestitev primarne vrstne enote - glejte 11.1

serviserje:

- > Namestitev sekundarne vrstne enote:
Napeljite distribucijski kabel iz primarne vrstne enote skozi inštalacijski jašek in ga priključite na sekundarno vrstno enoto. Za to snemite kontrolno enoto s spodnjega dela (dvostranski lepilni trak za montažo), vstavite sistemsko vtičnico distribucijskega kabla v kontrolno enoto in ga privijte z vijakom. Ponovno pritrdite kontrolno enoto na spodnji del.

11.4 Primarna vrstna enota z električnim kablom + sekundarna vrstna enota: (Slika 9)

električarje:

- > Namestitev primarne vrstne enote - glejte 11.2

serviserje:

- > Namestitev sekundarne vrstne enote - glejte 11.3

Navodila za montažo za monterje:

12. Sestavitev: (Slika 1)

Pritrdite sedež (2) na okvir in pritrdite sedež in okvir z dvema navojnima vijakoma s šestrobo glavo (4). Privijte 4 krilne vijake (3) pod sedežem. Pritrdite stranska krovna dela (7) na okvir (9) z dvostranskim lepilnim trakom za montažo.

Z veznimi vrvmi narahlo zvežite skupaj 2 tlačni cevi (vroča + mrzla) in odtočno cev.

Opozorilo: Te 3 cevi se nikjer ne smejo dotikati okvirja (9).

Pritrdite zadnji krovni del (8) na okvir (9) s 6 plastični vijaki jekla.

Povežite element s priključitvijo sedeža s podpornikom za noge (6) in namestite naslonsko blazino (1).

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες νερού:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Ορίστε την ακριβή θέση στο κομμωτήριο, σε συνεργασία με τον ιδιοκτήτη του κομμωτηρίου και τον ειδικό για την εγκατάσταση.

Προσοχή:

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
 - Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή, για την παροχή νερού.
 - Στην οικιακή εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει βαλβίδα μείωσης πίεσης. Συνιστώμενη πίεση νερού για το λουτήρα: **περ. 3 – 5 bar**.
 - Χρησιμοποιήστε το καινούργιο σετ εύκαμπτων σωλήνων που παρέχεται με τον λουτήρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τους παλιούς.
 - Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις μεταξύ μπριζών που ορίζονται στο πρότυπο DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των σωλήνων και του κορμού εγκατάστασης είναι σωστό.
1. Συνιστάται ο εξοπλισμός των γραμμών τροφοδοσίας με μια κεντρική διάταξη διακοπής. Εάν το σύστημα λειτουργεί χωρίς κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης, οι γωνιακές βαλβίδες πρέπει να κλείνουν στο τέλος του ωραρίου λειτουργίας.
 2. Τοποθετήστε τους σωλήνες παροχής νερού & αποχέτευσης όπως στο **Σχ. 3**.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

3. Αφαιρέστε το μαξιλάρι πλάτης (1): (**Σχ. 1**) Τραβήξτε το μαξιλάρι πλάτης προς τα πάνω και αφαιρέστε το.
4. Αφαιρέστε το σώμα καθίσματος (2): (**Σχ. 1**) Χαλαρώστε μόνο τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα. Αφαιρέστε τα 2 εξάγωνα παξιμάδια (4) (σύνδεση καθίσματος και σκελετού). Αφαιρέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6). Τραβήξτε προς τα πάνω το κάθισμα μαζί με τα μπράτσα και αφαιρέστε.
5. Προετοιμάστε τα τμήματα καλύμματος (7) για σύνδεση του κορμού εγκατάστασης: Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά τοποθέτησης αντιστοιχεί σε αυτή που φαίνεται στο διάγραμμα εγκατάστασης. Κάντε 1 διάτρηση Ø 80 mm και 3 τρυπάνια Ø 5,5 mm για στήριξη στηρίξεων. (**Σχ. 1 + 2**)
6. Ευθυγραμμίστε τη βάση της συσκευής (9) σύμφωνα με το υπόδειγμα τοποθέτησης και σταθεροποιήστε την στο πάτωμα. 6 μπουλόνια αγκύρωσης M 10 x 125 (που εξέχουν κατά 30 mm από το πάτωμα) ή μεταλλικές υποδοχές με Μετρικό σπείρωμα για βίδες allen M 10 x 60.
7. Ασφαλίστε τα τμήματα πλευρικού καλύμματος (7) στην πλευρά του κορμού με την ταινία Velcro. Συνδέστε 2 βραχίονες στήριξης του κορμού τοποθέτησης στο πλευρικό τμήμα (Σχ. 2) και τον τοίχο (Σχ. 3). Στερεώστε τους βραχίονες στήριξης στην κορυφή και το μπροστινό μέρος χρησιμοποιώντας βίδες M5 + ροδέλες + παξιμάδια, στερεώστε τους βραχίονες στήριξης στο πίσω μέρος μόνο μετά την εγκατάσταση νερού.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες νερού:

8. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες παροχής/πίεσης είναι παράλληλες. Συνδέστε τον λουτήρα. Τοποθετήστε έναν σωλήνα αποχέτευσης διαμέτρου 40 mm και σωλήνες παροχής νερού ½" με βάνες μεταξύ του τοίχου και του λουτήρα. **Φροντίστε ώστε οι βαλβίδες διακοπής να μην περιστρέφονται καθώς τις βιδώνετε.** Συνδέστε τον σωλήνα αποχέτευσης στο σιφόνι, χρησιμοποιώντας ένα παξιμάδι-ρακόρ. Τοποθετήστε τον σωλήνα αποχέτευσης 3-4 εκατοστά μέσα στο σιφόνι. Συνδέστε το στόμιο αποχέτευσης στον σωλήνα αποχέτευσης, χρησιμοποιώντας έναν σφικτήρα σωλήνων.
9. Κλείστε την αναμεικτική μπαταρία. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής και ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή όταν η μπαταρία είναι κλειστή. Ελέγξτε την ανάμειξη του νερού. Η παροχή ζεστού και κρύου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στα χρωματιστά σύμβολα πάνω στη μπαταρία.
10. Ελέγξτε την πίεση του λουτήρα, με πίεση νερού 8 bar. Κατόπιν, ρυθμίστε την πίεση στα 3-5 bar. Όταν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ξεπλύνετε τους σωλήνες νερού. Αν εγκατασταθούν περισσότεροι από έναν λουτήρες, πρέπει να τοποθετήσετε και γενικό διακόπτη νερού, στον οποίο θα έχετε εύκολη πρόσβαση μέσα στο κομμωτήριο.

Οι ακόλουθες οδηγίες τοποθέτησης ισχύουν για τη σύνδεση του λουτήρα. Αν πρόκειται να εγκατασταθούν περισσότεροι από ένας λουτήρες, αυξήστε αναλόγως τη διατομή του σωλήνα.

Προσοχή! Αν η πίεση του νερού είναι μεγαλύτερη των 5 bar, πρέπει να ρυθμίζεται με την κατάλληλη βαλβίδα μείωσης πίεσης.

Σημείωση για τους ιδιοκτήτες κομμωτηρίου:

Οι συνδέσεις που περιγράφονται στα σημεία 1 ως 2 και 8 ως 10 πρέπει να γίνουν από τον εγκαταστάτη, που είναι υπεύθυνος για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν. Ο κατασκευαστής του λουτήρα δεν αποδέχεται απαιτήσεις εγγύησης ή αποζημίωσης για αυτές τις εργασίες.

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους:

11. Ηλεκτρική σύνδεση / συναρμολόγηση κορμού εγκατάστασης:

Προσοχή:

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους!
- Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν για τα κομμωτήρια. Η εγκατάσταση και λειτουργία πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο IEC 60364 ...
- Κατά τη συναρμολόγηση, **όλο το σύστημα δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και να μην υπάρξει περίπτωση τυχαίας σύνδεσης!**
- Για τον λουτήρα χρησιμοποιήστε μόνο τα βύσματα που παρέχονται με τη συσκευή και αναφέρονται στις οδηγίες εγκατάστασης!

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους:

- Τα καλώδια δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά ή να ακουμπούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Προσοχή στις φθορές ή στη συνθλιβή τους από τα εξαρτήματα αυτά.
- Για λόγους μηχανικής ασφάλειας καθώς και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα κανένα επιπλέον καλώδιο δεν μπορεί να είναι τοποθετημένο στο λουτήρα.

Λουτήρας απευθείας σύνδεσης:

- Ο λουτήρας πρέπει να συνδέεται στην ηλεκτρική πρίζα του δαπέδου από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μονάδα με απευθείας σύνδεση: κοντύνετε τη σύνδεση του καλωδίου και συνδέστε το στην αναμονή δαπέδου με λιγότερο επιπλέον καλώδιο.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

Λουτήρας με καλώδιο τροφοδοσίας και φως:

- Ο λουτήρας είναι "έτοιμος για σύνδεση στην πρίζα" και μπορεί να συνδεθεί σε μια επιτοίχια πρίζα από τον πελάτη χωρίς τη βοήθεια ηλεκτρολόγου.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος του λουτήρα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην σφηνώνει μεταξύ του λουτήρα και του πατώματος.
- Μην τοποθετείτε πρίζες στο εσωτερικό του λουτήρα! Δρομολογείτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας εκτός του λουτήρα και συνδέστε το σε πρίζα στο χώρο του πελάτη.
- Ο λουτήρας με καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλαντέζα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος έτσι ώστε το βύσμα να είναι εύκολα προσβάσιμο και να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την πρίζα.
- Αν πρόκειται να εγκατασταθούν σε σειρά πολλοί λουτήρες, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται μέσω άλλων λουτήρων.

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους και εγκαταστάτες:

Παραλλαγές εγκατάστασης 1 μονάδας:

11.1 Παραλλαγή μόνιμης σύνδεσης: (Σχ. 6)

Προσοχή! Η σύνδεση αυτή πρέπει να γίνει μόνο από ηλεκτρολόγο!

- > Συνδέστε τα καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος από το πάτωμα στο βύσμα συστήματος που διατίθεται με τη συσκευή (Σχ. 4)
- > Τοποθετήστε την πρίζα στο βύσμα συστήματος κάτω από το κάλυμμα και κουμπώστε την ασφάλεια (Σχ. 5).

εγκαταστάτες: (Σχ. 2 + 3)

- > Κοντύνετε τον κορμό εγκατάστασης, αν χρειάζεται.
- > Παρέχετε στη σήραγγα εγκατάστασης (1) προστασία από καουτσούκ άκρη (2) και στις δύο πλευρές και τοποθετήστε τη σε βραχίονες στήριξης για να το κάνετε αυτό, σπρώξτε τη σήραγγα διαγώνια πάνω στα στηρίγματα στήριξης από το πίσω μέρος και στη συνέχεια ευθυγραμμίστε την κάθετα. Στερεώστε το βραχίονα στήριξης στο πίσω μέρος της σήραγγας από το κάτω μέρος της σήραγγας στο σταθμό σαμπουάν και στον τοίχο.

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους και εγκαταστάτες:

11.2 Παραλλαγή καλωδίου τροφοδοσίας: (Σχ. 7)

εγκαταστάτες: (Σχ. 2 + 3)

- > Περάστε το βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας μέσω της τρύπας διαμέτρου.
- > Κοντύνετε τον κορμό εγκατάστασης, αν χρειάζεται.
- > Παρέχετε στη σήραγγα εγκατάστασης (1) προστασία από καουτσούκ άκρη (2) και στις δύο πλευρές και τοποθετήστε τη σε βραχίονες στήριξης για να το κάνετε αυτό, σπρώξτε τη σήραγγα διαγώνια πάνω στα στηρίγματα στήριξης από το πίσω μέρος και στη συνέχεια ευθυγραμμίστε την κάθετα. Στερεώστε το βραχίονα στήριξης στο πίσω μέρος της σήραγγας από το κάτω μέρος της σήραγγας στο σταθμό σαμπουάν και στον τοίχο.
- > Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα τοίχου.

Παραλλαγές εγκατάστασης σε σειρά:

11.3 Βασική μονάδα σε σειρά με μόνιμη σύνδεση + δευτερεύουσα μονάδα σε σειρά: (Σχ. 8)

ηλεκτρολόγους:

- > Εγκατάσταση βασικής μονάδας σε σειρά – βλ. 11.1

εγκαταστάτες:

- > Εγκατάσταση δευτερεύουσας μονάδας σε σειρά: Κατευθύνετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη βασική μονάδα σε σειρά μέσω του κορμού εγκατάστασης και συνδέστε το στη δευτερεύουσα μονάδα. Για τον σκοπό αυτό, αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου από το κάτω μέρος της εγκατάστασης (ταινία Velcro), ενώστε το βύσμα συστήματος του καλωδίου τροφοδοσίας στη μονάδα ελέγχου και στερεώστε με τη βίδα. Συνδέστε ξανά τη μονάδα ελέγχου στην εγκατάσταση

11.4 Βασική μονάδα σε σειρά με κεντρικό καλώδιο + δευτερεύουσα μονάδα σε σειρά: (Σχ. 9)

ηλεκτρολόγους:

- > Εγκατάσταση βασικής μονάδας σε σειρά – βλ. 11.2

εγκαταστάτες:

- > Εγκατάσταση δευτερεύουσας μονάδας σε σειρά – βλ. 11.3

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

12. Συναρμολόγηση: (Σχ. 1)

Συνδέστε το σώμα καθίσματος (2) στον σκελετό και ασφαλίστε το κάθισμα και τον σκελετό με τα δύο εξαγωνα παξιμάδια (4).

Σφίξτε τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα.

Ασφαλίστε τα τμήματα καλύμματος (7) στον σκελετό (9) με την ταινία Velcro.

Συνδέστε χαλαρά τους 2 σωλήνες πίεσης (ζεστό & κρύο νερό) και τον σωλήνα αποχέτευσης χρησιμοποιώντας κολάρα.

Προσοχή:

Οι 3 σωλήνες δεν πρέπει να εφάπτονται με τον σκελετό (9) σε κανένα σημείο!

Ασφαλίστε το πίσω τμήμα καλύμματος (8) στον σκελετό (9) με τις 6 Πλαστικές βίδες.

Συνδέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6) και τοποθετήστε ξανά το μαξιλάρι πλάτης (1).

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

Внимание: Перед проведением монтажа подробно ознакомиться с инструкцией. Выбрать вместе с владельцем салона и планировщиком точное положение мойки.

Внимание:

- Работа мойки должна осуществляться только в чистом и сухом помещении при нормальной комнатной температуре.
 - В системе подачи воды должны использоваться только оригинальные детали от производителя.
 - Давление в подающей линии водопровода не должно превышать 20 бар (20 MPa).
 - При установке мойки должен быть использован только новый комплект шлангов, прилагающийся к мойке. Нельзя использовать шланги, бывшие в употреблении.
 - Выберите минимальное расстояние до розетки, установленное в DIN VDE 0100 и VDE 0100 часть 701.
 - Убедитесь, что высота слива и выводной трубы выбрана правильно.
1. Мы рекомендуем оснастить линии питания центральным устройством отключения. Если система работает без соответствующего устройства отключения, в конце рабочего дня угловые запорные клапаны необходимо закрыть.
 2. Проложить питающие и отводящие трубопроводы согласно рисунку 3.

Инструкция по монтажу установке оборудования:

3. Демонтаж обивки спинки кресла (1): **(Рис. 1)**
Снять спинку, вытягивая ее вверх.
4. Демонтаж сиденья (2): **(Рис. 1)**
Отпустить 4 барашковых винта (3) под сиденьем. Удалить 2 винта с внутренним шестигранником (4) (соединение сиденья с рамой). Отсоединить сиденье от подставки для ног (6). Снять сиденье с подлокотниками, вытягивая его вверх.
5. Подготовить элемент обшивки (7) для подключения инсталляционного канала:
Следить за правильным выбором монтажной стороны согл. схеме установки!
Сделайте 1 отверстие Ø 80 мм и 3 отверстия Ø 5,5 мм для монтажных кронштейнов. **(Рис. 1 + 2)**
6. Выверить опорную конструкцию (9) по монтажному шаблону и прикрепить ее к полу.
Используйте 6 крепежных болта M 10 x 125 (выпирают на 30 мм вверх от пола) либо металлические стопоры с метрической резьбой для шестигранных шурупов M 10 x 60.
7. Закрепить элементы боковой обшивки (7) посредством ленты-липучки. Установить на боковой части **(Рис. 2)** и стене **(Рис. 3)** по 2 крепежных уголка для монтажа инсталляционного канала.
Закрепите монтажные кронштейны сверху и спереди винтами M5 + шайбами + гайками, монтажные кронштейны сзади закрепите только после установки воды.

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

8. Следить за параллельной прокладкой труб / напорных шлангов. Подключить систему. Привинтить сточный трубопровод диаметром 40 мм и напорные трубопроводы R ½ дюйма к запорным кранам между стеной и установкой. **При свинчивании предохранить запорные вентили от перекручивания.** Подключить сточный шланг к гидравлическому затвору (сифону) с помощью прокладки и накидной гайки. Ввести сливной шланг как минимум на 3-4 см в гидравлический затвор (сифон). Соединить скобой наконечник сливного отверстия со сливным шлангом.
9. Подключить смеситель. Открыть запорный вентиль и проверить герметичность в закрытом положении смесителя. Проверить воду после смесителя. Подача горячей и холодной воды должна соответствовать цветным символам на смесителе.
10. Проверить систему при давлении воды 8 бар. После этого установить давление воды на значение 3-5 бар. По окончании работ по подключению обязательно промыть водопроводные трубы. При подключении нескольких моек предусмотреть главный запорный кран, который должен находиться в хорошо доступном месте рядом с салоном.

Данная инструкция по монтажу действительна для подключения одной мойки. При установке нескольких моек трубы должны иметь соответственно больший диаметр.

Внимание: При давлении воды более 5 бар необходимо понизить давление соответствующим редукционным вентилем.

Указания для владельца салона:

Подключения, описанные в пп. 1 - 2 и 8 – 10, должны выполняться сантехником. За все неполадки, связанные с монтажом мойки, отвечает исключительно сантехник. Гарантия фирмы-изготовителя мойки на указанные работы не распространяется !

Инструкция по установке для электриков:

11. Подключение к электросети / установка инсталляционного канала

Внимание:

- **Электрические подключения должны выполняться силами квалифицированного электрика!**
- Необходимо соблюдать правила техники безопасности, действующие для парикмахерских салонов. Установка и эксплуатация оборудования должны осуществляться согласно IEC 60364 ...
- **При монтажных работах следует всегда полностью обесточивать всю систему, предохраняя ее от несанкционированного включения!**
- В системе мойки разрешается применять только входящие в объем поставок или указанные в инструкции по монтажу штепсельные разъемы !

Инструкция по установке для электриков:

- Кабеля следует прокладывать так, чтобы они не находились в зоне подвижных деталей! При этом необходимо исключить повреждения и заземления!
- По соображениям механической безопасности и электромагнитной совместимости не следует допускать мотков кабелей в системе.

Кресло-мойка с прямым подключением:

- Кресло-мойка должна подключаться к напольной розетке силами квалифицированного электрика.
- При стационарном подключении: укоротить соединительный кабель и подключить к отверстию в полу при минимальной избыточной длине.

Инструкция по монтажу установке оборудования:

Кресло-мойка с кабелем и вилкой:

- Кресло-мойка поставляется «готовой к подключению» и может быть подключена к настенной розетке силами покупателя без помощи электрика.
- Кабель питания должен выводиться из прибора таким образом, чтобы он не заземлялся между рамой прибора и полом.
- Не размещайте штепсельные розетки внутри кресла-мойки!
Выводите кабель наружу и подключайте его к настенной электрической розетке.
- Не разрешается подключать мойку с кабелем для присоединения к сети питания через удлинитель.
- Кабель для присоединения к сети должен прокладываться так, чтобы к вилке имелся свободный доступ и ее можно было легко вынуть из розетки.
- При последовательной схеме соединения нескольких моек не разрешается прокладывать кабель питания одной мойки через другую мойку.

Инструкция по монтажу для электрика и установке оборудования:

Варианты единичной установки:

11.1 Вариант со стационарным подключением: (Рис. 6)

Внимание: этот тип соединения должен прокладываться только квалифицированным электриком!

- > Выходящий из пола сетевой кабель подключается к прилагаемой системной втулке (Рис. 4)
- > Вставить втулку в системный штеккер под деталью обшивки и закрыть предохранительную скобу (Рис. 5).

сборщиков: (Рис. 2 + 3)

- > При необходимости укоротить инсталляционный канал.
- > Обеспечьте монтажный туннель (1) резиновыми краями (2) с обеих сторон и наденьте его на монтажные кронштейны; для этого протолкните туннель по диагонали на монтажные кронштейны сзади, а затем выровняйте его по вертикали. Закрепите монтажный кронштейн в задней части туннеля снизу туннеля на станции шампуня и стене.

Инструкция по монтажу для электрика и установке оборудования:

11.2 Вариант с сетевым кабелем: (Рис. 7)

сборщиков: (Рис. 2 + 3)

- > Вывести наружу кабель с сетевой вилкой через отверстие диаметром.
- > При необходимости укоротить инсталляционный канал.
- > Обеспечьте монтажный туннель (1) резиновыми краями (2) с обеих сторон и наденьте его на монтажные кронштейны; для этого протолкните туннель по диагонали на монтажные кронштейны сзади, а затем выровняйте его по вертикали. Закрепите монтажный кронштейн в задней части туннеля снизу туннеля на станции шампуня и стене.
- > Вставить штеккер в розетку на стене.

Варианты с последовательным подключением:

11.3 Последовательное соединение со стационарным подключением + последовательная вспомогательная установка (Рис. 8)

Электриков:

- > Монтаж главной установки последовательного подключения см. 11.1

сборщиков:

- > Монтаж вспомогательной установки последовательного подключения:
Провести распределительный кабель главной установки последовательного подключения через соединительный канал и подключить ко вспомогательной установке последовательного подключения. Для этого отсоединить блок управления от нижней конструкции (лента-липучка), вставить системную втулку распределительного кабеля в блок управления и предохранить ее винтом. Снова прикрепить блок управления к нижней конструкции.

11.4 Главная установка последовательного подключения с сетевым кабелем + вспомогательная установка последовательного подключения: (Рис. 9)

Электриков:

- > Монтаж главной установки последовательного подключения см. 11.2

сборщиков:

- > Монтаж вспомогательной установки последовательного подключения см. 11.3

Инструкция по монтажу установке оборудования:

12. Сборка (Рис. 1)

Установить сиденье (2) на раму и соединить сиденье и раму посредством 2 болтов с внутренним шестигранником (4).
Затянуть 4 барашковых болта (3) под сиденьем.
Закрепить элементы обшивки (7) на раме (9) с помощью ленты-липучки.

2 напорных шланга (горячая вода + холодная вода) и шланг для сточной воды неплотно связать в пучок кабельными стяжками.

Внимание: 3 шланга не должны нигде соприкасаться с рамой (9)!

Прикрепить задние элементы обшивки (8) на раме (9) с помощью 6 болтов из Пластиковые винты.
Смонтировать узел: сиденье с подставкой для ног (6) и спинка (1).

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknél:

Fontos: A készülék telepítése előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. A szalon tulajdonosával és a szerelővel határozza meg pontosan a berendezés helyét a szalonban.

Vigyázat:

- A mosógység csak tiszta és száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
 - A vízellátó rendszerben csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészek használhatók.
 - Az épület vízvezetékrendszerét nyomáscsökkentő szeleppel kell ellátni. A fejmosóhoz ajánlott víznyomás: **kb. 3–5 bar.**
 - Az egységhez mellékelt új tömlőkészletet kell használni. Régi tömlőket nem szabad használni.
 - Observe minimum power socket spacing specified in DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - A konnektorok elhelyezésénél tartsa be a DIN VDE 0100-ban és VDE 0100 Part 701-ben előírt minimális távolságokat.
 - Ügyeljen a lefolyó és a kábelcsatorna helyes magasságára.
1. Javasoljuk, hogy a tápvezetékeket központi leválasztó eszközzel lássák el. Ha a rendszer megfelelő leválasztó eszköz nélkül üzemel, a szög szelepeket a munkaidő végén le kell zárni.
 2. Szerelje be a vízcsövet és a lefolyócsövet a 2. **ábr** szerint.

Szerelési utasítások szerelvényszerelőknél:

3. Vegye le a háttámla párnáját (1): **(1. ábra)**
- Húzza felfelé a háttámlát, majd távolítsa el.
4. Válassza le az ülés testét (2): **(1. ábra)**
- Csak az ülés alatti 4 szárnyas csavart (3) lazítsa meg.
- Távolítsa el a 2 hatszögletű imbuszcsavart (4) (amely az ülést és a vázat rögzíti egymáshoz).
- Válassza le az ülést a lábtartóhoz rögzítő elemet (6).
- A karfáknál fogva húzza fel az ülést, és vegye le
5. Készítse elő a burkolatokat (7) a kábelcsatorna rögzítéséhez **(1. + 2. ábra)**:
Ügyeljen rá, hogy a szerelési oldal megfelelően a szerelési ábrán láthatóan!
Készítsen 1 db 80 mm-es fúrást és 3 db 5,5 mm-es fúrást a tartóelemekhez.
6. Az alszerkezetet (6) állítsa be a szerelésablomnak megfelelően, és rögzítse a padlóhoz:
6 db M 10 x 125-ös horgonycsavar (30 mm-rel a burkolt padló fölött) vagy fémdugók metrikus menettel hatlapfejű M 10 x 60- as csavarokhoz.
7. Rögzítse az oldalburkolatot (7) az egységhez a tépőzárral. Rögzítse a kábelcsatorna 2 sarokvasát az oldalhoz **(2. ábra)** és a falhoz **(3. ábra)**:
Rögzítse a rögzítőkereteket a tetején és az elején M5-ös csavarokkal + alátétekkel + anyákkal, hátul csak a vízszelvény után rögzítse a rögzítőket.

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknél:

7. Ügyeljen rá, hogy a csövek/nagy nyomású tömlők és a lefolyócső párhuzamosak legyenek. Csatlakoztassa az egységet. **Ügyeljen rá, hogy az elzárószelepek felcsavarozáskor ne forduljanak el.** A lefolyótömlőt csatlakoztassa a szifonhoz egy tömítéssel és egy hollandi anyával. A lefolyótömlőt legalább 3–4 cm-re tolja be a szifonba. Csatlakoztassa a lefolyóátvezetőt a lefolyótömlőhöz egy szorítóbilinccsel.
9. Zárja el a keverőcsapot. Nyissa ki az elzárószelepet, és zárt keverőcsap mellett ellenőrizze a szivárgást. Ellenőrizze a keverőcsap működését. A hideg és meleg víznek meg kell felelnie a keverőcsapon látható színjelzéseknek.
10. Ellenőrizze az egység nyomását 8 bar víznyomásnál. Majd állítsa be a nyomást 3–5 bar értékre. A telepítés befejezése után mindig öblítse át a vízvezetékeket. Ha több egységet telepítenek, szükség van egy központi szabályozó csapra. Ennek a csapnak a szalonban könnyen elérhető helyen kell lennie.

Ezek a szerelési utasítások az egység csatlakoztatására vonatkoznak. Ha több egységet telepít, a cső keresztmetszetét megfelelő mértékben növelni kell.

Fontos: Ha a víznyomás meghaladja az 5 bart, nyomáscsökkentő fojtószelepet kell alkalmazni.

Megjegyzés szalontulajdonosoknak:

Az 1 - 2 és 8 - 10 pontban leírt csatlakoztatásokat a szerelőnek kell elvégeznie. A szerelő felelős minden esetleges problémáért. Az egység gyártója nem vállal jótállást az ebből a munkából eredő problémákért.

Szerelési utasítások villanyszerelőknél:

11. Elektromos csatlakozás:

Vigyázat:

- **Az elektromos bekötést kizárólag erre felhatalmazott villanyszerelők végezhetik!**
- Tartsa be a fodrászpar biztonsági előírásait. A telepítést és az üzemeltetést a IEC 60364 ... normával összhangban kell végezni.
- **Az összeszerelés idejére a teljes rendszert le kell választani az áramforrásról, és meg kell akadályozni annak nem szándékos bekapcsolását!**
- A mosógységhez csak a berendezéshez mellékelt és a szerelési utasításokban ismertetett tápcsatlakozó használható!

Szerelési utasítások villanyszerelőknek:

- A kábeleket úgy kell elrendezni, hogy azok ne kerüljenek mozgó tárgyak közelébe! Így kell megakadályozni a sérüléseket és zúzódásokat!
- A mechanikai biztonság és az elektromágneses kompatibilitás miatt a maradék kábelt nem szabad a hajmosó egységbe rejteni.

Közvetlen bekötésű fejmosó:

A fejmosót képesített villanyszerelőnek kell az elektromos padlócsatlakozóba bekötni.

- Közvetlenül csatlakoztatott egységek: rövidítse meg a csatlakozókábelt, hogy kevesebb legyen a felesleg, és csatlakoztassa a padlón lévő kivezetéshez.

Szerelési utasítások szerelvényszerelőknek:

Fejmosó hálózati kábelrel és csatlakozódugóval:

- A „hálózathoz csatlakoztatható” fejmosó egy fali csatlakozóaljzatba illeszthető, ehhez villanyszerelő segítsége nem szükséges.
- **Az egységből kilépő tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy az ne szorulhasson az egység váza és a padló közé!**
- Semmilyen aljzatot ne helyezzen a fejmosó belsejébe! A hálózati kábelt minden esetben kívül vezesse, és a felhasználó helyiségében található hálózati csatlakozóaljzatba illessze.
- A tápkábelrel ellátott mosógységeket nem szabad hosszabbítón keresztül csatlakoztatni az áramforráshoz.
- A tápkábelt úgy rendezze el, hogy a dugó könnyen elérhető és a fali csatlakozóból könnyen kihúzható legyen.
- Ha több mosógységet telepít egy sorba, a tápkábel nem csatlakoztatható a további egységeken keresztül.

Szerelési utasítások villanyszerelőknek: és szerelvényszerelőknek:

Változatok egyetlen egységhez:

11.1 Közvetlen csatlakozású változat: (6. ábra)

Vigyázat: Az ilyen fajta csatlakoztatást csak képzett villanyszerelő végezheti!

- > a padlóból kivezetett tápkábelt csatlakoztassa rendszerhez mellékelt aljzathoz **(4. ábra)**
- > a rendszer aljzatát helyezze be a rendszercsatlakozóba, és zárja le biztonságosan **(5. ábra)**

szerelvényszerelőknek: (2. + 3. ábra)

- > Ha szükséges, rövidítse le a beszerelési tengelyt.
- > Szerelje fel a szerelési alagutat (1) mindkét oldalon gumiszélvédelemmel (2), és helyezze a rögzítő konzolokra; ehhez tolja átlósan az alagutat a rögzítőkonzolokra hátulról, majd igazítsa függőlegesen.
Rögzítse az alagút hátsó részén lévő rögzítő konzolt az alagút aljától a sampon állomására és a falra.

Szerelési utasítások villanyszerelőknek: és szerelvényszerelőknek:

11.2 Tápkábeles változat: (7. ábra)

szerelvényszerelőknek: : (2. + 3. ábra)

- > A tápcsatlakozóval ellátott kábelt vezesse kivágáson.
- > Szükség esetén rövidítse le a kábelcsatornát.
- > Szerelje fel a szerelési alagutat (1) mindkét oldalon gumiszélvédelemmel (2), és helyezze a rögzítő konzolokra; ehhez tolja átlósan az alagutat a rögzítőkonzolokra hátulról, majd igazítsa függőlegesen.
Rögzítse az alagút hátsó részén lévő rögzítő konzolt az alagút aljától a sampon állomására és a falra.
- > Dugja be a csatlakozót a fali konnektorba.

Változatok sorba -szereléshez:

11.3 Első egység a sorban közvetlen csatlakozással + másodlagos egység a sorban: (8. ábra)

villanyszerelőknek:

- > Az elsődleges egység csatlakoztatása a sorban – lásd: 11.1

szerelvényszerelőknek:

- > A másodlagos egység csatlakoztatása a sorban: Az elosztókábelt vezesse a szerelőknában az elsődleges egységtől a másodlagos egységig, és csatlakoztassa hozzá: Ehhez válassza le a vezérlődobozt az alszerkezetről (tépőzáras), az elosztókábel aljzatát helyezze a vezérlődobozba, és rögzítse a csavarral. Rögzítse vissza a vezérlődobozt az alszerkezetre.

11.4 Sorba telepített elsődleges egység tápkábelrel + másodlagos egységgel: (9. ábra)

villanyszerelőknek:

- > Az elsődleges egység csatlakoztatása a sorban – lásd: 11.2

szerelvényszerelőknek:

- > A másodlagos egység csatlakoztatása – lásd: 11.3

Szerelési utasítások szerelvényszerelőknek:

12. Összeszerelés: (1. ábra)

Rögzítse az üléstestet (2) a vázra, majd rögzítse az ülést és a vázat a 2 hatszögletű imbuszcavarral (4). Húzza meg a 4 szárnyas csavart (3) az ülés alatt. Rögzítse a burkolatot (7) a vázhoz (9) a tépőzárral.

A 2 nagy nyomású tömlőt (meleg és hideg), valamint a lefolyótömlőt kösse össze lazán kábelrögzítőkkal.

Vigyázat: A 3 tömlő sehol sem érhet a kerethez (9).

A hátsó burkolatot (8) rögzítse a vázhoz (9) a 6 Műanyag csavarok.

Szerelje fel az ülést a lábtartóhoz (6) rögzítő elemet, és tegye a helyére a háttámla párnáját (1).

Upute za montažu za vodoinstalatore:

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute prije montiranja uređaja. Odredite odgovarajuće mjesto u salonu zajedno s vlasnikom salona i stručnjakom za montažu.

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
 - Za spajanje na vodoopskrbni sustav moraju se koristiti samo originalni dijelovi koje isporučuje proizvođač.
 - Praonik mora se spojiti na vodoopskrbni sustav u kojem pritisak vode ne prelazi 20 bara (20 MPa).
 - Treba upotrijebiti komplet novih cijevi koji je isporučen s uređajem. Ne smiju se koristiti stare cijevi.
 - Obratite pažnju na minimalni razmak utičnica naveden u normama DIN VDE 0100 i VDE 0100 Dio 701.
 - Pazite da je visina odvoda i instalacijske kanalice ispravna.
1. Preporučamo da vodove isporučujete s centralnim zapornim uređajem. Ako sustav radi bez prikladnog zapornog uređaja, kutni ventili moraju biti zatvoreni na kraju radnog vremena.
 2. Instalirajte dovodne i odvodne cijevi kako je prikazano na **sl. 3**

Upute za montažu za montera uređaja:

3. Odvajanje jastuka naslona (1): (**Sl. 1**)
Povucite naslon sjedala prema gore i izvadite ga.
4. Odvajanje naslona sjedala (2): (**Sl. 1**)
Otpustite samo 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala. Ukonite dva imbus vijka (4) (spoj sjedala i okvira).
Odvojite element koji spaja sjedalo s naslonom za noge (6).
Povucite sjedalo zajedno s naslonom za ruke prema gore i izvadite ga.
5. Pripremite stražnju oblogu (7) za spajanje instalacijske kanalice:
Provjerite odgovara li ugradbena strana onoj koja je prikazanoj na dijagramu za montažu!
Napravite 1 bušenje Ø 80 mm i 3 bušenja Ø 5,5 mm za montažne nosače. (**Sl. 1 + 2**)
6. Poravnajte podlogu (9) u skladu s šablonom za montažu i učvrstite u pod:
6 temeljnih vijaka M 10 x 125 (proširenje 30 mm iznad dovršenog poda) ili metalni čepovi s metričkim navojem za imbus vijke M 10 x 60.
7. Pričvrstite bočne dijelove obloge (7) na uređaj pomoću Velcro trake. Pričvrstite dva kutna montažna nosača za instalacijsku kanalicu na stranu (**Sl. 2**) i zid (**Sl. 3**):
Pričvrstite nosače s gornje i prednje strane pomoću vijaka M5 + podloške + matice, nosače sa stražnje strane pričvrstite tek nakon instalacije vode.

Upute za montažu za vodoinstalatore:

8. Provjerite jesu li cijevi/tlačna crijeva i odvodno crijevo paralelni. Spojite uređaj. **Ne dozvolite da se zaustavni ventili okreću dok ih pritežete vijcima.** Spojite odvodno crijevo na sifon pomoću brtve i spojne matice. Umetnite odvodno crijevo najmanje 3 do 4 cm u sifon. Spojite odvodnu čahuru na odvodno crijevo pomoću obujmice za crijevo.
9. Zatvorite slavinu za miješanje. Otvorite zaustavni ventil i provjerite ima li curenja dok je slavina za miješanje zatvorena. Provjerite miješanje vode. Dovod vruće i hladne vode moraju odgovarati boji simbola na slavini za miješanje.
10. Provjerite tlak uređaja tlakom vode od 8 bara. Zatim postavite tlak na 3 do 5 bara. Po završetku montaže, uvijek isperite cijevi za vodu. Ako je montirano više od jednog uređaja, obvezno montirajte središnju regulacijsku slavinu. Ova slavina mora biti na lako dostupnom mjestu u salonu.

Ove upute za montažu vrijede za priključenje jednog uređaja.

Ako treba montirati više uređaja, presjek cijevi treba povećati sukladno tome.

Važno: Ako je tlak vode veći od 5 bara, mora se regulirati pomoću ventila za smanjenje tlaka.

Napomena vlasnicima salona:

Priključke opisane u točkama 1 do 2 i 8 do 10 moraju izvesti instalateri. Instalater je odgovoran za sve probleme koji se mogu pojaviti. Proizvođač uređaja ne pruža jamstvo za ovaj posao.

Upute za montažu za električare:

11. Električni priključak:

Oprez:

- **Električne priključke smiju priključivati samo ovlašteni električari!**
- Moraju se poštovati sigurnosni propisi frizerske radnje. Montaža i rad uređaja moraju biti u skladu s normom IEC 60364 ...
- **Tijekom izvođenja montaže čitav sustav mora biti isključen iz napajanja i osiguran od nenamjernog uključenja!**
- Za praonik upotrebljavajte samo utične konektore koji su isporučeni s uređajem i propisani u uputama za montažu!

Upute za montažu za električare:

- **Kabli moraju biti razmješteni tako da nisu blizu pokretnih dijelova! Tako se sprječava njihovo oštećenje ili nagnječenje!**
- Zbog mehaničke sigurnosti i elektromagnetske kompatibilnosti u praoniku se ne smije ostaviti višak kabela.

Glavoper s izravnim priključkom:

- **Samo ovlašteni električar može prikopčati glavoper u podnu električnu utičnicu.**
- Uređaj s izravnim priključkom: skratite priključni kabel i spojite ga za podnu utičnicu tako da preostane mali višak kabela.

Upute za montažu za montera uređaja:

Glavoper s naponskim kablom i utikačem:

- Glavoper je „spreman za ukopčavanje” i korisnik ga može sam ukopčati u utičnicu bez pomoći električara.
- **Kabel za napajanje uređaja mora biti postavljen tako da se ne zaglavi između okvira uređaja i poda!**
- Ne montirajte utičnicu unutar glavopera! Naponski kabel uvijek provedite izvana i ukopčajte u postojeću utičnicu u lokalu korisnika.
- Praonik s kablom za napajanje ne smije biti spojen na mrežu pomoću produžnog kabela.
- Rasporedite kabele za napajanje tako da je utikač lako dostupan i da se može odvojiti iz zidne utičnice.
- U slučaju montiranja nekoliko praonika, trebaju biti montirani u nizu. Kabel za napajanje ne smije biti spojen preko drugog uređaja.

Upute za montažu za električare i montera uređaja:

Varijante pojedinačnih uređaja:

11.1 Varijanta izravnog spajanja: (Sl. 6)

Oprez: Ovakvu vrstu spajanja smije provoditi samo ovlašteni električar!

- > spojite mrežni kabel od poda do priložene utičnice sustava (Sl. 4).
- > umetnite utičnice sustava u konektor sustava i zatvorite sigurnosne kvačice (Sl. 5).

montera uređaja: (Sl. 2 + 3)

- > Po potrebi skratite instalacijsku osovinu.
- > Osigurajte instalacijski tunel (1) gumenom zaštitom ruba (2) s obje strane i stavite ga na nosače za montiranje; da biste to učinili, gurnite tunel dijagonalno na nosače sa stražnje strane, a zatim ga poravnajte okomito. Pričvrstite pričvrtni nosač na stražnjoj strani tunela s dna tunela na šamponu i zid.

Upute za montažu za električare i montera uređaja:

11.2 Varijanta mrežnog kabela: (Sl. 7).

montera uređaja: (Sl. 2 + 3)

- > Položite kabel s mrežnim utikačem kroz isječeni dio promjera prema van.
- > Ako je potrebno, skratite instalacijsku kanalicu.
- > Osigurajte instalacijski tunel (1) gumenom zaštitom ruba (2) s obje strane i stavite ga na nosače za montiranje; da biste to učinili, gurnite tunel dijagonalno na nosače sa stražnje strane, a zatim ga poravnajte okomito. Pričvrstite pričvrtni nosač na stražnjoj strani tunela s dna tunela na šamponu i zid.
- > Umetnite utikač u zidnu utičnicu.

Varijante -serijske montaže:

11.3 Primarna jedinica u nizu uređaja s izravnim priključkom + sekundarna jedinica u nizu: (Sl. 8)

električare:

- > Povezivanje primarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.1

montera uređaja:

- > Priključivanje sekundarne jedinice u nizu uređaja: Provedite razdjelni kabel iz primarne jedinice kroz instalacijsku osovinu i spojite ga na sekundarnu jedinicu: Kako biste to postigli, odvojite upravljačku kutiju od podloge (pričvršćeno Velcro trakom), umetnite utičnicu sustava razdjelnog kabela u upravljačku kutiju i pričvrstite vijkom. Vratite upravljačku kutiju na podlogu.

11.4 Primarna jedinica u nizu s mrežnim kablom + sekundarna jedinica u nizu: (Sl. 9)

električare:

- > Povezivanje primarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.2

montera uređaja:

- > Povezivanje sekundarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.3

Upute za montažu za montera uređaja:

12. Sastavljanje: (Sl. 1)

Namjestite naslon sjedala (2) na okvir te ga pričvrstite pomoću dva imbus vijka (4). Zategnite 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala. Pričvrstite dijelove obloge (7) na okvir (9) pomoću Velcro trake.

Labavo spojite dvije tlačne cijevi (vruće + hladno) i odvodno crijevo pomoću vezice za kabele.

Oprez: Tri crijeva ni na jednom mjestu ne smiju dodirivati okvir (9)!

Pričvrstite stražnji dio obloge (8) na okvir (9) pomoću 6 plastični vijci.

Pričvrstite element koji povezuje sjedalo s naslonom za noge (6) i uklopite jastuk naslona (1).

Инструкция за монтаж на водопроводни инсталатори:

Важно: Прочетете тези инструкции преди инсталирането. Определете точното място в салона заедно със собствениците му и специалистите.

Внимание:

- Модулът за измиване е предназначен за работа в чисти и сухи помещения при нормална стайна температура.
 - В системата за водоподаване може да се използват само доставени от производителя, оригинални компоненти.
 - Инсталацията в сградата трябва да се оборудва с намаляващ налягането клапан. Препоръчвано налягане на водата за станцията за шампоан: приблизително 3 – 5 bar.
 - Необходимо е да се използва доставения с модула нов набор от маркучи. Не трябва да се използват стари маркучи.
 - минимално разстояние до контакта в съответствие с DIN VDE 0100 и VDE 100 част 701.
 - Спазвайте височината на валове за източване и монтаж.
1. Препоръчваме да осигурите на хранящите линии централно изключващо устройство. Ако системата работи без подходящо затварящо устройство, ъгловите клапани трябва да бъдат затворени след края на операциите.
 2. Инсталирайте водното храняване и каналите за обратната вода както е показано на **фиг. 3**.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

3. Разкачете калъфката на облегалката (1): (**фиг. 1**) Дръпнете облегалката нагоре и я махнете.
4. Отделете седалката (2): (**фиг. 1**) Само отпуснете 4 винта (3) под седалката. Махнете 2 шестоъгълни болта (4) (връзката между седалката и профила). Разкачете елемента свързващ седалката със стойката за крака (6). Дръпнете седалката заедно с подлакътниците нагоре и я махнете.
5. Подгответе горната част (7) за връзка на инсталационния вал:
Уверете се, че монтажната страна отговаря на схемата за инсталация.
Направете 1 пробиване Ø 80 mm и 3 пробивания Ø 5,5 mm за монтажни скоби. (**фиг. 1 + 2**)
6. Изравнете основата (9) в зависимост от шаблона и я подсигурете за пода. 6 анкерни болта M 10 x 125 (продължаващи 30 mm над подовата настилка) или метални тапи с метрична резба за шестостенни винтове M 10 x 60.
7. Подсигурете страничната горна част (7) на частта използвайки Velcro лента. Закачете 2 монтиращи скоби за инсталационния вал и за двете страни (**фиг. 2**) и стената (**фиг. 3**):
Закрепете монтажните скоби отгоре и отпред с помощта на винтове M5 + шайби + гайки, закрепете монтажните скоби отзад само след монтажа на водата.

Инструкция за монтаж на водопроводни Инсталатори:

8. Уверете се, че тръбите/дупките за налягане и отводняващите тръби са успоредни. Свържете частта. Сложете 40 mm dia. тръба за обратната вода и R ½" канал за налягане със спиращо кранче между стената и частта. **Възпрепятствайте спиращите клапи от завъртане преди те да бъдат завинтени.** Свържете маркуча за обратната вода със сифона използвайки пломба и уплътняваща част. Вкарайте маркуча за обратна вода най-малко 3-4 см в сифона. Свържете отводнителната втулка към маркуча за обратната вода използвайки маркучена скоба.
9. Затворете смесителния кран. Отворете спиращата клапа и проверете за течове със смесителя. Проверете смесената вода. Топлата вода и студената вода трябва да отговарят на съответните си цветове на смесителя.
10. Проверете налягането на частта с 8 бара водно налягане. После нагласете налягането от 3 до 5 бара. След завършване на инсталацията, винаги измивайте водните тръби. Централния регулиращ кран е необходим ако е инсталирана повече от една част. Този кран трябва да бъде на лесно и достъпно място.

Тези инструкции се прилагат само за инсталирането на една част. Ако е инсталирана повече от една, тръбите с напречен разрез трябва да се увеличават съответстващо.

Внимание: Ако водното налягане е повече от 5 бара, коригирайте го от спиращата налягането клапа.

Внимание за собствениците на салони:

Всичко описано от под точка 1 и 2 до 8 и 10 трябва да бъдат изпълнени от специалист. Той ще бъде отговорен ако възникне някакъв проблем. Производителя не приема никакви рекламации за тази работа.

Инструкция за електротехници:

11. Електрическа връзка / монтиране на инсталационния вал:

Внимание:

- **Електрическите връзки трябва да бъдат направени от упълномощени електротехници!**
- Необходимо е да се спазват препоръките за безопасност при фризьорски услуги. Монтажът и работата трябва да се извършват в съответствие с норматив IEC 60364 ...
- **По време на монтажа цялата система трябва да се изолира от храняването и да се обезопаси по отношение на случайно включване!**
- В модула за измиване използвайте само доставените с уреда съединители за включване, посочени в монтажните инструкции!

Инструкция за електротехници:

- Кабелите трябва да бъдат организирани по такъв начин, че да не бъдат в близост до движещи се части! Да се избягват повреди и счупвания!
- Във връзка с механичното обезопасяване, както и с електромагнитната съвместимост, в модула за шампоан не трябва да остават излишни кабели.

Станция за шампоан с директна връзка:

- Станцията за шампоан трябва да се свърже към подовия контакт от квалифициран електротехник.
- Модул с директно свързване: скъсете свързващия кабел и го свържете към подовия контакт с по-малко излишен кабел.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

Станция за шампоан със захранващ кабел:

- Станцията за шампоан е "готова за свързване" и може да се включи в стенен контакт от клиента без помощта на електротехник.
- Захранващият кабел от модула трябва да се положи по такъв начин, че да не е заключен между рамата на модула и пода!
- Не поставяйте никакви контакти в станцията за шампоан! Винаги полагайте захранващия кабел отвън и включвайте в щепсел на място.
- Модулът за измиване със захранващ кабел не трябва да се свързва към захранването с удължителен кабел.
- Полагайте захранващия кабел така, че щепселът да бъде лесно достъпен и да може да се изключва незабавно от контакта.
- Ако по линията трябва да се монтират няколко модула за измиване, захранващият кабел не трябва да се свързва с отдалечени модули.

Инструкция за електротехници и монтаж на монтажници на уреди:

Като самостоятелна част:

11.1 Вариант с трайна връзка: (фиг. 6)

Внимание: този тип връзка трябва да се извършва само от квалифициран електротехник!

- > Свържете главния кабел към захранването (фиг. 4)
- > Поставете щепсела в системата под горната част и го захванете чрез заключващи скоби (фиг. 5).

Монтажници на уреди: (фиг. 2 + 3)

- > Скъсете инсталационния вал ако е необходимо.
- > Осигурете инсталационния тунел (1) с гумена защита (2) от двете страни и го поставете върху монтажните скоби; за да направите това, натиснете тунела диагонално върху монтажните скоби отзад и след това го подравнете вертикално. Закрепете монтажната скоба в задната част на тунела от дъното на тунела върху шампоан станцията и стената.

Инструкция за електротехници и монтаж на монтажници на уреди:

11.2 Вариант с главния кабел: (фиг. 7)

монтажници на уреди: (фиг. 2 + 3)

- > Прекарайте кабела с главния щепсел през отрязаната част с диаметър към външната страна.
- > Скъсете инсталационния вал ако е необходимо.
- > Осигурете инсталационния тунел (1) с гумена защита (2) от двете страни и го поставете върху монтажните скоби; за да направите това, натиснете тунела диагонално върху монтажните скоби отзад и след това го подравнете вертикално. Закрепете монтажната скоба в задната част на тунела от дъното на тунела върху шампоан станцията и стената.
- > Вкарайте щепсела в захранването.

Варианти за взаимно свързване:

11.3 Първичен подреден елемент с постоянно свързване + вторичен подреден елемент: (фиг. 8)

Електротехници:

- > Свързване на първичния подреден елемент - виж 11.1

монтажници на уреди:

- > Свързване на вторичния подреден елемент: Прекарайте захранващия кабел от първичния подреден елемент през инсталиращата конзола и свържете с вторичния подреден елемент. За да го направите, отделете контролната кутия от подструктурата (Velcro закрепване), включете предвиденото гнездо на захранващия кабел към контролната кутия и обезопасете с винт. Наново закрепете контролната кутия към подструктурата.

11.4 Първичен подреден елемент с основен кабел + вторичен подреден елемент: (фиг. 9)

Електротехници:

- > Свързване на основния подреден елемент - виж 11.2

монтажници на уреди:

- > Свързване на вторичния подреден елемент - виж 11.3

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

12. Сглобяване: (фиг. 1)

Закачете седалката (2) за профила и я подсигурете чрез 2 шестоъгълни болта (4).

Затегнете 4 винта (3) под седалката.

Подсигурете горната част (7) за профила (9) използвайки Velcro ленти.

Вържете свободно 2 отводнителни маркуча (топлия + студения) и отводнителния маркуч заедно използвайки скоба.

Внимание: 3 маркуча не трябва да опират в профила (9) в никакъв случай.

Подсигурете задната горна част (8) за профила (9) използвайки 6 Пластмасови винтове.

Закачете елемента свързващ седалката с поставката за крака (6) и нагласете калъфката за облегалката (1).

Návod k montáži pre inštalatérov:

Dôležité: Najprv si pozorne prečítajte návod a až potom začnite s montážou. S majiteľom salónu a špecialistom na zariadenie predmety určite presné umiestnenie v salóne.

Pozor:

- Umývacia jednotka je určená na prevádzku v čistých a suchých miestnostiach pri bežnej izbovej teplote.
 - V systéme prívodu vody musia byť použité len originálne komponenty dodávané výrobcom.
 - Vodoinštalácia v domácnosti musí obsahovať tlakový redukčný ventil. Odporúčaný tlak vody pre umývaciu stanicu: pribl. 3 – 5 bar.
 - Musíte použiť novú sadu hadíc dodávanú s jednotkou. Nesmiete použiť staré hadice.
 - minimálna vzdialenosť po zásuvku v zmysle noriem DIN VDE 0100 a VDE 100 časť 701.
 - Skontrolujte výšku odtoku a inštalačnej drážky
1. Odporúčame vybaviť napájacie vedenia centrálnym uzatváracím zariadením.
Ak je systém prevádzkovaný bez vhodného uzatváracieho zariadenia, musia byť uhlové ventily po ukončení prevádzky zatvorené.
 2. Vedenie prívodu a odpadu vody urobte podľa obr. 3.

Návod k montáži pre montérov zariadení predmetov:

3. Demontujte chrbtovú opierku (1): (**obr. 1**)
chrbtovú časť vytiahnite hore.
4. Demontujte teleso sedadla (2): (**obr. 1**)
4 kridlové šrouby (3) pod sedadlom len uvoľnite.
Odstráňte 2 šrouby s vnútorným šesťhranom (4)
(upevnenie sedadla k podstavcu). Oddel'te spojovací
diel sedadla s opierkou nôh (6). Sedadlo s lakťovými
opierkami vytiahnite hore.
5. Pripravte dielec obloženia (7) k pripojeniu inštalačnej
šachty:
Dajte pozor na stranu montáže podľa zariadenia
plánu !
Pre upevnenie držiakov urobte 1 otvor Ø 80 mm a 3
otvory Ø 5,5 mm. (**obr. 1 + 2**)
6. Spodnú časť konštrukcie (9) vyrovnať podľa
inštalačnej šablóny a upevnite k podlahe.
6 kotviacich skrutiek M 10 x 125 (s presahom
30 mm nad dokončenú podlahu) alebo kovové
hmoždinky s metrickým závitom pre šesťhranné
skrutky M 10 x 60.
7. Bočné obloženie (7) upevnite k zariadeniu pomocou
suchého zipsu. Na bočný diel (**obr. 2**) a stenu
(**obr. 3**) namontujte 2 upevňovacie uholníky pre
inštalačnú šachtu:
Upevnite montážne konzoly zhora a spredu pomocou
skrutiek M5 + podložiek + matíc, upevňovacie konzoly
zozadu upevnite až po inštalácii vody.

Návod k montáži pre inštalatérov:

8. Dbajte na dodržanie rovnobežnej polohy trubiek /
tlakových hadíc.
Pripojte zariadenie. Našroubujte odpadovú trubicu Ø 40
mm a tlakové vedenia G ½" s uzatváracími ventilmi
medzi stenu a zariadenie. **Uzatváracie ventily pri
šroubovaní pridržte proti otáčaniu.** K pripojeniu
odpadovej hadice a pachového uzáveru (sifónu)
použite tesnenie a presuvnú maticu. Odpadovú hadicu
zasuňte najmenej 3-4 cm do pachového uzáveru
(sifónu). Výstupné hrdlo pripojte pomocou hadicovej
spony k odpadovej hadici.
9. Pripojte zmiešavaciu batériu. Otvorte uzatvárací ventil
a pri zatvorenej zmiešavacej batérii zkontrolujte
tesnosť. Zkontrolujte zmiešavanie vody. Prívody teplej
a studenej vody musia súhlasiť s farebnými
symbolmi na zmiešavacej batérii.
10. Urobte tlakovú skúšku vodným tlakom 8 bar. Potom
nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení inštalačných
prác je bezpodmienečne nutné vodovodné vedenie
prepláchnuť. U viac zariadení je nutné použiť centrálny
uzatvárací ventil. Ten musí byť v salóne ľahko
prístupný.

Návod k montáži platí pre pripojenie jedného zariadenia.
U viac zariadení je treba zodpovedajúcim spôsobom zväčšiť
prierez potrubí.

Dôležité: Pri tlaku vody nad 5 bar je nutné tlak regulovať
pomocou redukčného ventilu.

Pokyny pre majiteľa salónu:

Prevedenie prípojok pod bodmi 1 - 2 a 8 - 10 je treba zveriť
inštalatérovi. Za prípadné poruchy, ku ktorým tu dôjde, je
zodpovedný inštalatér. Výrobca zariadenia nepreberá
žiadnu záruku za tieto práce!

Návod k montáži pre elektromechanikov:

11. Elektrické pripojenie / montáž inštalačnej šachty:

Pozor:

- **Elektrické inštalácie môžu vykonávať len
autorizovaní elektrotechnici!**
- Je nevyhnutné dodržať bezpečnostné predpisy v
odvetví kaderníctva. Inštalácia a prevádzka musí byť v
súlade s normou IEC 60364 ...
- **Počas montáže musí byť celý systém izolovaný od
zdroja napájania a zabezpečený pred
neúmyselným zapnutím!**
- V umývacej jednotke používajte len pripájacie
konektory dodávané so spotrebičom a uvedené v
pokynoch k montáži!

Návod k montáži pre elektromechanikov:

- Káble musia byť usporiadané tak, aby neboli v blízkosti pohybujúcich sa komponentov! Je nevyhnutné predísť poškodeniu alebo privretiu!
- Z dôvodov mechanickej bezpečnosti, ako aj elektromagnetickej kompatibility nesmú byť v umývacej jednotke uložené žiadne presahujúce káble.

Umývacia stanica s priamym pripojením:

- Umývaciu stanicu musí pripojiť k podlahovej zásuvke kvalifikovaný elektrotechnik.
- Jednotka s priamym pripojením: skráťte pripojovací kábel a pripojte ho k podlahovej zásuvke s kratším presahom kábla.

Návod k montáži pre montérov zariadení

Umývacia stanica s napájacím káblom:

- Umývacia stanica je „prípravená na zapojenie“ a zákazník ju môže pripojiť k nástennej zásuvke bez pomoci elektrotechnika.
- Napájací kábel jednotky musí byť umiestnený tak, aby nebol privretý medzi rámom jednotky a podlahou!
- Do vnútra umývacej stanice nikdy neumiestňujte žiadnu zásuvku! Napájací kábel vedte vždy z vonkajšej strany a pripojte ho k zásuvke v miestnosti zákazníka.
- Umývacia stanica s napájacím káblom nesmie byť pripojená pomocou predlžovacieho kábla.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby bola zástrčka ľahko dostupná a bolo možné ju odpojiť od nástennej zásuvky.
- V prípade paralelnej inštalácie viacerých umývacích jednotiek nesmie byť napájací kábel pripojený cez ďalšie jednotky.

Návod k montáži pre elektromechanikov a montérov zariadení

Varianty jednotlivého zariadenia:

11.1 Varianta s pevným pripojením: (obr. 6)

Pozor: tento typ pripojenia môže vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik!

- > Pripojte dodanú systémovú zásuvku (obr. 4)
- > Nasadte zásuvku v systémovom konektore pod dielcom obloženia a zaistite sponou (Obr. 5).

montérov: (obr. 2 + 3)

- > Inštalčnú šachtu podľa potreby zkráťte.
- > Inštalčný tunel (1) opatrte z oboch strán gumovou ochranou hrán (2) a nasadte ho na montážne konzoly; za týmto účelom nasuňte tunel diagonálne zozadu na montážne konzoly a potom ho vertikálne vyrovnajte. Upevnite montážnu konzolu na zadnej strane tunela zo spodnej časti tunela na šampónovú stanicu a na stenu.

Návod k montáži pre elektromechanikov a montérov zariadení

11.2 Varianta so sieťovým káblom: (obr. 7)

montérov: (obr. 2 + 3)

- > Kábel so sieťovým konektorom pretiahnite von cez vybranie.
- > Inštalčnú šachtu podľa potreby zkráťte.
- > Inštalčný tunel (1) opatrte z oboch strán gumovou ochranou hrán (2) a nasadte ho na montážne konzoly; za týmto účelom nasuňte tunel diagonálne zozadu na montážne konzoly a potom ho vertikálne vyrovnajte. Upevnite montážnu konzolu na zadnej strane tunela zo spodnej časti tunela na šampónovú stanicu a na stenu.
- > Konektor zasuniete do zásuvky na stene.

Varianty radovej inštalácie:

11.3 Hlavné radové zariadenia s pevným pripojením + vedľajšie radové zariadenie: (obr. 8)

elektromechanikov:

- > Montáž hlavného radového zariadenia vid' 11.1.

montérov:

- > Montáž vedľajšieho radového zariadenia: Rozdeľovací kábel hlavného radového zariadenia vedte spojovacou šachtou a pripojte k vedľajšiemu radovému zariadeniu: Uvoľnite ovládaci skriňu pod spodnou konštrukciou (upevnenie na suchý zips), zasuniete systémový konektor rozdeľovacieho kábla v ovládacej skriní a zaistíte šroubom. Ovládaci skriňu opäť upevnite ku spodnej konštrukcii.

11.4 Hlavné radové zariadenie so sieťovým káblom + vedľajšie radové zariadenie: (obr. 9)

elektromechanikov:

- > Montáž hlavného radového zariadenia vid' 11.2.

montérov:

- > Montáž vedľajšieho radového zariadenia vid' 11.3.

Návod k montáži pre montérov zariadení

12. Zmontovanie: (obr. 1)

Teleso sedadla (2) nasadte na podstavec, sedadlo a podstavec upevnite pomocou 2 šroubov s vnútorným šesťhranom (4). Utiahnite 4 krídlové šrouby (3) pod sedadlom. Dielce obloženia (7) upevnite pomocou suchého zipsu ku podstavcu (9).

2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadovú hadicu voľne spojte k sebe pomocou káblovej spony. **Pozor:** Tieto 3 hadice sa na žiadnom mieste nesmú dotýkať podstavca (9)!

Zadné obloženie (8) upevnite pomocou 6 Plastové šroubov ku podstavcu (9).

Namontujte spojovací diel sedadla s opierkou nôh (6) a rovnako chrbtovú opierku (1).

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

Svarīgi: Pirms ierīču montāžas izlasiet visas šīs instrukcijas. Kopā ar salona īpašnieku un instalācijas speciālistu nosakiet precīzu vietu salonā.

Brīdinājums:

- Mazgāšanas iekārta ir paredzēta lietošanai tīrās un sausās telpās ar normām atbilstošu istabas temperatūru.
 - Veidojot ūdens padeves sistēmu, drīkst izmantot tikai ražotāja piegādātās oriģinālās daļas.
 - Ēkas iekārtai jābūt aprīkotai ar redukcijas vārstu. Ieteicamais matu mazgāšanas stacijas ūdens spiediens: apm. no 3 līdz 5 bāriem
 - Jāizmanto iekārtas komplektācijā iekļautais jaunais šļūtenu komplekts. Nedrīkst izmantot vecas šļūtenes.
 - minimālais attālums līdz spraudlīgzdai DIN VDE 0100 un VDE 100 part 701 gadījumā
 - Ievērojiet izvades un instalācijas atveres augstumu.
1. Mēs iesakām piegādāt piegādes līnijas ar centrālu izslēgšanas ierīci.
Ja sistēmu darbina bez atbilstošas slēgierīces, leņķa vārstiem pēc darbību beigām jābūt aizvērtiem.
 2. Instalējiet piegādājamā ūdens un netīrā ūdens līnijas tā, kā tas ir parādīts **3. zīmējumā**.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

3. Nostipriniet muguras balsta spilvenu (1): (**1. zīm.**) Pavelciet muguras balstu uz augšu un noņemiet.
4. Nostipriniet sēdvietu (2): (**1. zīm.**)
Tikai palaidiet vaļīgāk 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Izņemiet 2 heksagonās ligzdas bultas (4) (savienojums starp sēdvietu un rāmi). Nostipriniet elementu, pievienojot sēdvietu pie kājas balsta (6). Savelciet sēdvietu un roku balstus kopā otrādi un noņemiet.
5. Sagatavojiet seguma zonu (7) instalācijas vārpstas savienojumam:
Pārliecinieties, ka montāžas puse atbilst tam, kas ir parādīts instalācijas diagrammā.
Montāžas kronšteinim izveidojiet 1 urbumu Ø 80 mm un 3 urbumus Ø 5,5 mm. (**1. + 2. zīm.**)
6. Noregulējiet apakšstruktūras (9) atbilstoši instalācijas norādei un piestipriniet pie grīdas.
6 enkurskrūves M 10 x 125 (izvirzītas 30 mm virs gatavā grīdas seguma) vai metāla aizbāžņi ar metrisko vītņi sešstūrgalvas skrūvēm M 10 x 60.
7. Nostipriniet malas seguma sekcijas (7) pie vienības, lietojot Velcro lenti. Pievienojiet 2 montēšanas braketes instalācijas vārpstai gan pie malas sekcijas (**2. zīm.**), gan pie sienas (**3. zīmējums**):
Piestipriniet stiprinājuma stiprinājumus augšpusē un priekšpusē, izmantojot M5 skrūves + paplāksnes + uzgriežņus, nostipriniet stiprinājumus aizmugurē tikai pēc ūdens uzstādīšanas.

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

8. Pārliecinieties, ka caurules/spiediena šļūtenes ir paralēli. Pievienojiet vienību. Samērojiet 40 mm dia notekūdens cauruli un R ½" spiediena līnijas ar apturēšanas krāniem starp sienu un vienību. **Negrieziet apturēšanas ventīļus, kamēr tie tiek uzskrūvēti.** Pievienojiet notekūdeni šļūteni pie sifona, lietojot zīmoga un vienības uznavu. Ielieciet notekūdeni šļūteni sifonā vismaz 3 līdz 4 cm dziļumā. Pievienojiet piegādājamā ūdens sazarojumu pie notekūdeni šļūtenes, lietojot šļūtenes centrējošo skavu.
9. Aizveriet jaučējkrānu. Atveriet apturēšanas ventīli un pārbaudiet, vai nav sūce, ja jaučējkrāns ir aizvērts. Pārbaudiet sajaukto ūdeni. Siltā un aukstā ūdens piegādei jāatbilst iekrāsotajiem simboliem uz jaučējkrāna.
10. Pārbaudiet vienības spiedienu ar 8 bāru ūdens spiedienu. Tad uzlieciet spiedienu uz 3 līdz 5 bāriem. Instalācijas dabu beigās vienmēr izskalojiet ūdens caurules. Ja tiek instalētas vairāk nekā viena vienība, tiek prasīts centrālais regulējošais krāns. Šim krānam salonā ir jābūt viegli pieejamam.

Šīs montāžas instrukcijas ir piemērojamas attiecībā uz vienu vienību. Ja tiek montētas vairāk nekā viena vienība, atbilstoši jāpalielina caurules šķērssekcija.

Svarīgi: Ja ūdens spiediens ir virs 5 bāriem, to jāregulē ar spiediena samazināšanas vārstu.

Piezīme salona īpašniekiem:

Savienojumus, kas ir aprakstīti 1. Līdz 2 un no 8. līdz 10. punktam jāinstalē instalētājam. Instalētājs ir atbildīgs par jebkurām problēmām, kas var rasties. Vienības ražotājs nepieņems garantijas sūdzības par šo darbu.

Montāžas instrukcijas elektriķiem:

7. Elektrības savienojums:

Brīdinājums:

- **Elektrosavienojumus drīkst veidot tikai pilnvaroti elektriķi!**
- Jāievēro friziera aroda drošības noteikumi. Uzstādīšanai un lietošanai jāatbilst standartam IEC 60364 ...
- **Montāžas laikā visai sistēmai jābūt izolētai no barošanas avota un nodrošinātai pret neparedzētu ieslēgšanos!**
- Mazgāšanas iekārtas montāžā izmantojiet tikai tās komplektācijā iekļautos un montāžas instrukcijā norādītos saspraudņus.

Montāžas instrukcijas elektriķiem:

- Kabeli jāizvieto tā, lai tie neatrastos kustīgu daļu tuvumā! Tādējādi var novērst bojājumus un saspiešanu!
- Mehāniskās drošības, kā arī elektromagnētiskās saderības nolūkā lieko kabelu garumu nedrīkst ievietot matu mazgāšanas iekārtā.

Matu mazgāšanas stacija ar tiešu savienojumu:

- Tikai kvalificēts elektriķis drīkst pieslēgt matu mazgāšanas staciju grīdas elektrības kontaktligzdai.
- Tikai kvalificēts elektriķis drīkst pieslēgt matu mazgāšanas staciju grīdas elektrības kontaktligzdai.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

Matu mazgāšanas stacija ar elektrotīkla kabeli:

- Matu mazgāšanas stacija ir jau gatava pievienošanai, un pircējs to var pievienot spraudligzdai bez elektriķa palīdzības.
- Iekārtas barošanas kabelis jāizvieto tā, lai tas netiktu iespiests starp iekārtas rāmi un grīdu!
- Neizvietojiet nevienu spraudligzdu matu mazgāšanas stacijas iekšienē. Vienmēr maršrutējiet elektrotīkla vadu ārpus tās un pievienojiet to pircēja darba vietas spraudligzdai.
- Mazgāšanas iekārtu ar barošanas kabeli nedrīkst pievienot barošanas avotam, izmantojot pagarinātājkabli.
- Izvietojiet barošanas kabeli tā, lai var viegli piekļūt spraudnim un lai kabeli var izolēt no sienas kontaktligzdas.
- Gadījumā, ja jāuzstāda vairākas mazgāšanas iekārtas rindā, barošanas kabeli nevar savienot caur papildu iekārtām.

Montāžas instrukcijas elektriķiem un montāžas atslēdzniekiem:

Vienkāršas vienības varianti:

11.1 Pastāvīgi savienots: (6.zīm.)

IEVĒROJIET PIESARDZĪBU: šāda veida savienojumu drīkst izveidot tikai kvalificēts elektriķis!

- > Pievienojiet strāvas kabelus no grīdas uz piegādāto sistēmas ligzdu (**4.zīm**)
- > Ievietojiet ligzdu sistēmas savienojumā zem seguma sekcijas un nostipriniet slēgu klipšus (**5. zīm.**).

Montāžas Atslēdzniekiem: (2 + 3.zīm)

- > Saīsiniet instalācijas vārpstas, ja tas ir nepieciešams.
- > Nodrošiniet uzstādīšanas tuneli (1) ar gumijas malu aizsardzību (2) abās pusēs un ielieciet to uz stiprinājuma kronšteinu; lai to izdarītu, nospiediet tuneli pa aizmuguri pa diagonāli uz stiprinājuma kronšteinu un pēc tam izlīdziniet to vertikāli. Piestipriniet stiprinājuma kronšteinu tuneļa aizmugurē no tuneļa apakšas uz šampūna stacijas un sienas.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

11.2 Strāvas kabeļa variants: (7.zīmējums)

Montāžas Atslēdzniekiem: (2 + 3.zīm)

- > Ievietojiet kabeli ar strāvas slēdzi caur izgriezumam uz ārpusi.
- > Ja nepieciešams, saīsiniet instalācijas vārpstu.
- > Nodrošiniet uzstādīšanas tuneli (1) ar gumijas malu aizsardzību (2) abās pusēs un ielieciet to uz stiprinājuma kronšteinu; lai to izdarītu, nospiediet tuneli pa aizmuguri pa diagonāli uz stiprinājuma kronšteinu un pēc tam izlīdziniet to vertikāli. Piestipriniet stiprinājuma kronšteinu tuneļa aizmugurē no tuneļa apakšas uz šampūna stacijas un sienas.
- > Ielieciet tapu sienas ligzdā.

Iekšējās līnijas instalācijas varianti.

11.3 Primārā iekšējās līnijas vienība ar pastāvīgu savienojumu + sekundārā iekšējās līnijas vienība: (8. zīm.)

Elektriķiem:

- > Primārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat.11.1

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > sekundārās iekšējās līnijas vienības instalācija:
Novietojiet sadales kabeli no primārās iekšējās līnijas vienības caur instalācijas vārpstu un pievienojiet sekundārās iekšējās līnijas vienībai. Lai to izdarītu, nostipriniet drošības kārbu apakšstruktūrā (Velcro nostiprinājums), ievietojiet sistēmas sadales kabeļa ligzdu kontroles kārbā un nostipriniet ar skrūvi. Pārstipriniet kontroles kārbu apakšstruktūrā.

11.4 Primārās iekšējās līnijas vienība ar strāvas kabeli+ sekundārās iekšējās līnijas vienība: (9.zīm.)

Elektriķiem:

- > Primārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat.11.2

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > Sekundārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat. 11.3

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

12. Montāža: (1. zīm.)

Pievienojiet sēdvietu (2) pie rāmja un nostipriniet sēdvietu un rāmi, lietojot 2 heksagonas ligzdas bultas (4). Pievelciet 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Piestipriniet seguma sekcijas pie (7) rāmja (9), lietojot Velcro lenti.

Valīgi sasaistiet 2 spiediena šļūtenes (auksts + karsts) un piegādes ūdens šļūteni kopā, lietojot kabeļa saites.

Brīdinājums: 3 šļūtenes nevar skart rāmi (9) kādā vietā!

Nostipriniet aizmugurējo seguma daļu (8) pie rāmja (9), lietojot 6 plastmasas skrūves.

Pievienojiet elementu, pievienojot sēdvietu pie kājas balsta (6) un nostipriniet muguras balsta spilvenu (1).

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojams:

Svarbu: įdėmiai perskaitykite instrukciją prieš montuodami įrangą. Nustatykite tikslią montavimo vietą salone, kartu su salono savininku ir montavimo specialistu (santehniku).

Įspėjimas:

- Galvos plovimo stotelė skirta eksploatuoti švarioje ir sausoje patalpoje, normalioje kambario temperatūroje.
 - Vandentiekio sistemoje galima naudoti tik originalius, gamintojo pateiktus komponentus.
 - Namo sistemoje turi būti sumontuotas slėgio redukcinis vožtuvas. Rekomenduojamas galvos plovimo stotelės vandens slėgis: apie 3–5 barai.
 - Reikia naudoti su stotele pateiktą naują žarnų rinkinį. Senų žarnų naudoti negalima.
 - Minimalus atstumas iki kištukinio lizdo pagal DIN VDE 0100 ir VDE 100, 701 dalį
 - Laikykitės kanalizacijos jungties ir įrengimo kanalo aukščio reikalavimų
1. Mes rekomenduojame tiekimo linijas aprūpinti centriniu išjungimo įtaisu. Jei sistema veikia be tinkamo uždarymo įtaiso, pasibaigus darbui, kampiniai vožtuvai turi būti uždaryti.
 2. Įmontuokite vandens padavimo ir nuotėkų linijas, kaip pavaizduota **3 paveikslėlyje**.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

3. Nuimkite kėdės atkalnę(1): **(1 pav.)** patraukite atlošą į viršų ir nuimkite.
4. Nuimkite sėdynę (2): **(1 pav.)** atlaisvinkite tik 4 varžtus, esančius po sėdyne. Nuimkite 2 šešiakampius lizdo sklėsčius (4) (sėdynės ir rėmo sujungimą). Nuimkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina (6). Sėdynę kartu su ranktūriais patraukite į viršų ir nuimkite.
5. Paruoškite šoninę detalę (7) sujungimui su instaliaciniu vamzdžiu: **(1 + 2 pav.)** įsitikinkite, kad montuojate toje pusėje, kuri nurodyta montavimo diagramoje. Montavimo laikikliams padarykite 1 gręžimą Ø 80 mm ir 3 gręžinius Ø 5,5 mm.
6. Sulyginkite pagrindą (9) pagal montavimo instrukciją ir pritvirtinkite prie grindų. 6 ankeriniai varžtai M 10 x 125 (jie turi išlįsti 30 mm virš įrengtų grindų) arba metaliniai kamščiai su M 10 x 60 varžtų šešiakampe galvute ir metrinu sriegiu.
7. Pritvirtinkite šoninę korpuso detalę (7) Velcro juosta. Pritvirtinkite 2 laikiklius instaliaciniam vamzdžiui prie šoninės detalės **(2 pav.)** ir prie sienos **(3 pav.)** Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklius viršuje ir priekyje varžtais M5 + poveržlėmis + veržlėmis, tvirtinimo laikiklius gale pritvirtinkite tik sumontavę vandenį.

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojams:

8. Įsitikinkite, kad vamzdžiai/žarnelės yra paraleliai. Prijunkite įrenginį. Įtaisykite 40 mm diametro nuotėkų vamzdį ir R ½" vandentiekio žarnas su uždaromaisiais čiaupais tarp sienos ir įrenginio. **Stebėkite, kad priveržimo procese apsauginiai vožtuvai nesisuktų.** Sujunkite nuotėkų vamzdį su sifonu, naudodami movą ir jungtį. Nutekancio vandens žarna turi būti bent jau 3 – 4 cm įkišta į sifoną. Prijunkite gnybtu vamzdžio įvorę prie nuotėkų žarnelės.
9. Uždarykite maišytuvą. Atsukite vožtuvus ir patikrinkite, ar neteka vanduo. Patikrinkite vandens tekėjimą ir sumaišymą. Karšto ir šalto vandens tekėjimas turi atitikti spalvinius simbolius ant maišytuvo čiaupo.
10. Patikrinkite įrangą 8 bar vandens spaudimu. Tuomet nustatykite 3 – 5 bar spaudimą. Baigę montavimo darbus, visada praplaukite vandens vamzdžius. Jei montuojama daugiau nei vienas įrenginys, reikalingas centrinis reguliacinis čiaupas, kuris turi būti lengvai prieinamoje vietoje.

Ši montavimo instrukcija tinkama montuojant vieną įrenginį. Jei reikia sumontuoti daugiau nei vieną kriauklę, vamzdžių diametras turi būti atitinkamai padidintas.

Svarbu: jei vandens spaudimas daugiau nei 5 bar, turi būti įrengta vandens spaudimo reguliavimo sklendė.

Pastaba salono savininkams:

Veiksmai, apibūdinti 1 - 2 ir 8 – 9 punktuose, turi būti atlikti santehniko. Santehnikas atsakingas už visus galinčius kilti nesklandumus. Gamintojas nepriima skundų dėl šių darbų eigoje kilusių nesklandumų.

Montavimo instrukcija dėl elektrikams:

11. Elektros prijungimas/instaliacinio vamzdžio montavimas:

Dėmesio:

- **Elektros jungtis turi įrengti įgaliotieji elektrikai!**
- Būtina laikytis kirpyklų saugos taisyklių. Įrengimas ir eksploatacija turi atitikti standartą IEC 60364 ...
- **Surenkama sistema turi būti atjungta nuo elektros grandinės ir apsaugota nuo netyčinio įjungimo!**
- Galvos plovimo stotelėje naudokite tik su prietaisu pateiktas ir montavimo instrukcijose nurodytas prijungiamąsias jungtis!

Montavimo instrukcija dėl elektrikams:

- Kabeliai turi būti pakloti taip, kad būtų įrengti atokiai nuo judančių dalių! Tokiu būdu išvengsite pažeidimo ir prispaudimo pavojų!
- Mechaninės saugos ir elektromagnetinio suderinamumo sumetimais galvos plovimo stotelėje neturi būti kabelio pertekliaus.

Galvos plovimo stotelė su tiesiogine jungtimi:

- Galvos plovimo stotelę prie elektros lizdo grindyse turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.
- Stotelė su tiesiogine jungtimi: sutrumpinkite jungiamąjį kabelį ir prijunkite jį prie grindų lizdo, kad liktų kuo mažiau kabelio pertekliaus.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

Galvos plovimo stotelė su elektros kabeliu:

- Galvos plovimo stotelė yra „parengta prijungti“, ją klientas gali prijungti be elektriko pagalbos.
- Elektros kabelis iš stotelės turi būti išvestas taip, kad jį jo neprispaustų prie grindų!
- Nemontuokite elektros lizdo galvos plovimo stotelės viduje! Visada paklokite elektros kabelį išorėje ir prijunkite prie vietoje įrengto elektros lizdo.
- Galvos plovimo stotelės (su elektros kabeliu) negalima jungti prie elektros lizdo per ilginimo kabelį.
- Paklokite elektros kabelį taip, kad galėtumėte lengvai pasiekti kištuką ir prireikus atjungti nuo sieninio elektros lizdo.
- Jei ketinate nuosekliai jungti kelias galvos plovimo stoteles, elektros kabelio negalima jungti per tolesnes stoteles.

Montavimo instrukcija dėl elektrikams un dėl vieneto montuotojai:

Vienos kriauklės prijungimo variantai:

11.1 Nuolatinio prijungimo variantas (6 pav.)

Atsargiai! Šio tipo jungtį turi įrengti kvalifikuotas elektrikas!

- > prijunkite maitinimo kabelį prie kištuko. (4 pav.)
- > Įjunkite kištuką prie sisteminio jungiklio ir prisukite (5 pav.)

vieneto montuotojai: (2 + 3 pav.)

- > Jei reikia, sutrumpinkite instaliacinį vamzdį.
- > Įrengimo tunelį (1) iš abiejų pusių aprūpinkite gumine kraštų apsauga (2) ir uždėkite ant tvirtinimo laikiklių; Norėdami tai padaryti, stumkite tunelį įstrižai ant tvirtinimo laikiklių iš galo ir tada išlyginkite jį vertikaliai. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį tunelio gale nuo tunelio apačios prie šampūno stoties ir sienos.

Montavimo instrukcija dėl elektrikams un dėl vieneto montuotojai:

11.2 Įjungiamas į rozetę variantas (7 pav.)

vieneto montuotojai: (2 + 3 pav.)

- > Prakiškite laidą su jungtuku per išpjautą diametro skylę į išorę.
- > Jei reikia, sutrumpinkite instaliacinį vamzdį. Įrengimo tunelį (1) iš abiejų pusių aprūpinkite gumine kraštų apsauga (2) ir uždėkite ant tvirtinimo laikiklių; Norėdami tai padaryti, stumkite tunelį įstrižai ant tvirtinimo laikiklių iš galo ir tada išlyginkite jį vertikaliai. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį tunelio gale nuo tunelio apačios prie šampūno stoties ir sienos.
- > Įjunkite kištuką į rozetę.

Dviejų įrenginių sujungimo variantai:

11.3 Pagrindinio įrenginio nuolatinis prijungimas+antras įrenginys. (8 pav.)

elektrikams:

- > Pagrindinio įrenginio prijungimas – žiūrėti 11.1

vieneto montuotojai:

- > Antrinio įrenginio prijungimas: Praveskite paskirstymo kabelį nuo pagrindinės kriauklės per instaliacinį vamzdį ir prijunkite prie antros kriauklės: norėdami tai padaryti, nuimkite kontrolinę dėžę nuo pagrindo, įjunkite sisteminį paskirstymo kabelio jungiklį į kontrolinę dėžę ir pritvirtinkite varžtą. Pritvirtinkite kontrolinę dėžę prie pagrindo.

11.4 Pagrindinio įrenginio įjungimas į rozetę +antras įrenginys. (9 pav.)

elektrikams:

- > pagrindinio įrenginio įjungimas – žiūrėti 11.2

vieneto montuotojai:

- > antrinio įrenginio prijungimas – žiūrėti 11.3

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

12. Surinkimas: (1 pav.)

Pritvirtinkite sėdynę prie rėmo (2) ir prisukite dviem šešiakampiais varžtais (4). Prisukite 4 sparnuotus varžtus (3) po sėdyne. Pritvirtinkite šoninę detalę (7) prie rėmo naudodami Velcro juostą.

Laisvai sutvirtinkite 2 žarneles (karšto+šalto vandens) ir likusią žarnelę laidų tvirtinimo dirželiu.

Įspėjimas: trys žarnelės jokiu atveju negali liestis su rėmu (9)!

Pritvirtinkite galinę detalę (8) prie rėmo (9) naudodami 6 Plastikiniai varžtai.

Pritvirtinkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina kojoms (6) ir įstatykite atramos minkštąją dalį (1).